

# Official Journal

## of the European Union

L 261



English edition

Legislation

Volume 52

3 October 2009

---

### Contents

#### I Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is obligatory

#### DIRECTIVES

- ★ **Directive 2009/57/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 relating to the roll-over protection structures of wheeled agricultural or forestry tractors <sup>(1)</sup> ..... 1**
- ★ **Directive 2009/75/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 on roll-over protection structures of wheeled agricultural or forestry tractors (static testing) <sup>(1)</sup> ..... 40**

Price: EUR 18

---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

# EN

---

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

---



## I

(Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is obligatory)

## DIRECTIVES

## DIRECTIVE 2009/57/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

of 13 July 2009

relating to the roll-over protection structures of wheeled agricultural or forestry tractors

(codified version)

(Text with EEA relevance)

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 95 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee <sup>(1)</sup>,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty <sup>(2)</sup>,

Whereas:

(1) Council Directive 77/536/EEC of 28 June 1977 on the approximation of the laws of the Member States relating to the roll-over protection structures of wheeled agricultural or forestry tractors <sup>(3)</sup> has been substantially amended several times <sup>(4)</sup>. In the interests of clarity and rationality, the said Directive should be codified.

(2) Directive 77/536/EEC is one of the separate Directives of the EC type-approval system provided for in Council Directive 74/150/EEC of 4 March 1974 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of wheeled agricultural or forestry tractors, as replaced by Directive 2003/37/EC of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on type-approval of agricultural or forestry tractors, their

trailers and interchangeable towed machinery, together with their systems, components and separate technical units <sup>(5)</sup>, and lays down technical prescriptions concerning the design and construction of agricultural or forestry tractors, as regards the roll-over protection structures. Those technical prescriptions concern the approximation of the laws of the Member States to enable the EC type-approval procedure provided for in Directive 2003/37/EC to be applied in respect of each type of tractor. Consequently the provisions laid down in Directive 2003/37/EC relating to agricultural and forestry tractors, their trailers and interchangeable towed machinery, together with their systems, components and separate technical units, apply to this Directive.

(3) This Directive should be without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time limits for transposition into national law and application of the Directives set out in Annex X, Part B,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

## Article 1

This Directive shall apply to tractors defined in Article 2(j) of Directive 2003/37/EC having the following characteristics:

- (a) clearance beneath the rear axle of not more than 1 000 mm;
- (b) fixed or adjustable track width of one of the driving axles of 1 150 mm or more;
- (c) possibility of being fitted with a multipoint coupling device for detachable tools and a draw bar;

<sup>(1)</sup> OJ C 10, 15.1.2008, p. 21.

<sup>(2)</sup> Opinion of the European Parliament of 25 September 2007 (OJ C 219 E, 28.8.2008, p. 68) and Council Decision of 22 June 2009.

<sup>(3)</sup> OJ L 220, 29.8.1977, p. 1.

<sup>(4)</sup> See Annex X, Part A.

<sup>(5)</sup> OJ L 171, 9.7.2003, p. 1.

- (d) mass between 1,5 and 6 tonnes, corresponding to the unladen mass of the tractor as defined in point 2.1.1 of Annex I to Directive 2003/37/EC, including the roll-over protection structure fitted in compliance with this Directive and tyres of the largest size recommended by the manufacturer.

#### Article 2

1. Each Member State shall grant EC component type-approval for any type of roll-over protection structure and its tractor attachment which satisfies the construction and testing requirements laid down in Annexes I to V.

2. The Member State which has granted EC component type-approval shall take the measures required to verify, in so far as is necessary and if need be in cooperation with the competent authorities in the other Member States, that production models conform to the approved type. Such verification shall be limited to spot checks.

#### Article 3

Member States shall for each type of roll-over protection structure and its tractor attachment which they approve pursuant to Article 2, issue to the manufacturer of the tractor or of the roll-over protection structure, or to his authorised representative, an EC component type-approval mark conforming to the model shown in Annex VI.

Member States shall take all appropriate measures to prevent the use of marks liable to create confusion between roll-over protection structures which have been component type-approved pursuant to Article 2 and other devices.

#### Article 4

1. No Member State may prohibit the placing on the market of roll-over protection structures or their tractor attachment on grounds relating to their construction if they bear the EC component type-approval mark.

2. Nevertheless, a Member State may prohibit the placing on the market of roll-over protection structures bearing the EC component type-approval mark which consistently fail to conform to the approved type.

That State shall forthwith inform the other Member States and the Commission of the measures taken, specifying the reasons for its decision.

#### Article 5

The competent authorities of each Member State shall within one month send to the competent authorities of the other Member States a copy of the component type-approval certificates, an example of which is given in Annex VII, completed for each type of roll-over protection structure which they approve or refuse to approve.

#### Article 6

1. If the Member State which has granted EC component type-approval finds that a number of roll-over protection structures and their tractor attachments bearing the same EC component type-approval mark do not conform to the type which it has approved, it shall take the necessary measures to ensure that production models conform to the approved type. The competent authorities of that State shall advise those of the other Member States of the measures taken which may, if necessary, where there is serious and repeated failure to conform, extend to withdrawal of EC component type-approval. The said authorities shall take the same measures if they are informed by the competent authorities of another Member State of such failure to conform.

2. The competent authorities of the Member States shall within one month inform each other of any withdrawal of EC component type-approval and of the reasons for any such measure.

#### Article 7

Any decision taken pursuant to the provisions adopted in implementation of this Directive to refuse or withdraw component type-approval for roll-over protection structures and their tractor attachments, or to prohibit their placing on the market or their use, shall set out in detail the reasons on which it is based. Such decision shall be notified to the party concerned, who shall at the same time be informed of the remedies available to him under the laws in force in the Member States and of the time limits allowed for the exercise of such remedies.

#### Article 8

1. No Member State may refuse to grant EC type-approval, to issue the document provided for in Article 2(u) of Directive 2003/37/EC, or to grant national type-approval in respect of a type of tractor on grounds relating to its roll-over protection structure, if this satisfies the requirements set out in Annexes I to IX.

2. Member States may no longer issue the document referred to in Article 2(u) of Directive 2003/37/EC for any type of tractor that does not meet the requirements of this Directive.

Member States may refuse to grant national type-approval in respect of a type of tractor that does not meet the requirements of this Directive.

#### Article 9

No Member State may refuse registration or prohibit the sale, initial entry into service or use of tractors on grounds relating to the roll-over protection structures if these satisfy the requirements set out in Annexes I to IX.

*Article 10*

In the context of EC type-approval any tractor to which Article 1 refers must be fitted with a roll-over protection structure which satisfies the requirements laid down in Annexes I to IV.

*Article 11*

Any amendments necessary to adapt to technical progress the requirements of Annexes I to IX shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 20(3) of Directive 2003/37/EC.

*Article 12*

Member States shall communicate to the Commission the texts of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

*Article 13*

Directive 77/536/EEC, as amended by the acts listed in Annex X, Part A, is repealed, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time limits for transposition into national law and application of the Directives set out in Annex X, Part B.

References to the repealed Directive shall be construed as references to this Directive and shall be read in accordance with the correlation table in Annex XI.

*Article 14*

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from 1 January 2010.

*Article 15*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 July 2009.

*For the European Parliament*

*The President*

H.-G. PÖTTERING

*For the Council*

*The President*

E. ERLANDSSON

## LIST OF ANNEXES

|            |                                                                                                                                                                                                                |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ANNEX I    | Conditions for EC component type-approval                                                                                                                                                                      |
| ANNEX II   | Conditions for testing the strength of the roll-over protection structures and of their attachment to tractors                                                                                                 |
| ANNEX III  | Test procedures                                                                                                                                                                                                |
| ANNEX IV   | Figures                                                                                                                                                                                                        |
| ANNEX V    | Model report relating to the EC component type-approval test of a roll-over protection structure (safety frame or cab) with regard to its strength as well as to the strength of its attachment to the tractor |
| ANNEX VI   | Marks                                                                                                                                                                                                          |
| ANNEX VII  | Model of EC component type-approval certificate                                                                                                                                                                |
| ANNEX VIII | Conditions for EC type-approval                                                                                                                                                                                |
| ANNEX IX   | Annex to the EC type-approval certificate for a tractor with regard to the strength of the roll-over protection structures (safety cab or frame) and the strength of their attachment to the tractor           |
| ANNEX X    | Part A: Repealed Directive with list of its successive amendments<br>Part B: Time limits for transposition into national law and application                                                                   |
| ANNEX XI   | Correlation table                                                                                                                                                                                              |

---

## ANNEX I

**Conditions for EC component type-approval**

## 1. DEFINITION

- 1.1. A roll-over protection structure (safety cab or frame) means the structure on a tractor the essential purpose of which is to avoid or limit risks to the driver resulting from roll-over of the tractor during normal use.
- 1.2. The structures mentioned in point 1.1 are characterised by the fact that, in the event of roll-over, they ensure an unobstructed space inside them large enough to protect the driver.

## 2. GENERAL REQUIREMENTS

- 2.1. Every roll-over protection structure and its attachment to a tractor must be so designed and constructed as to fulfil the essential purpose laid down in point 1.
- 2.2. This requirement shall be checked by one of the two test methods described in Annex III. The method chosen shall take account of the tractor mass as follows:

for tractors of mass specified by Article 1 — Annex III, Part B,

for tractors of mass more than 1,5 tonnes and not more than 3,5 tonnes — Annex III, Part A,

as regards tractors with a reversible driving position (i.e. with a reversible seat and steering wheel) or fitted with optional seats, only the testing method described in Annex III, Part B, shall apply.

## 3. APPLICATION FOR EC COMPONENT TYPE-APPROVAL

- 3.1. The application for EC component type-approval with regard to the strength of a roll-over protection structure and the strength of its attachment to a tractor shall be submitted by the tractor manufacturer or by the manufacturer of the roll-over protection structure or by their authorised representatives.
- 3.2. The application for EC component type-approval shall be accompanied by the undermentioned documents in triplicate and by the following particulars:

general arrangement drawing either to a scale marked on the drawing or giving the main dimensions of the roll-over protection structure. This drawing must in particular show details of the mounting components,

photographs from side and rear showing mounting details,

brief description of the roll-over protection structure including type of construction, details of mounting on the tractor and, where necessary, details of cladding, means of access and escape, details of interior padding and features to prevent continuous rolling and details of heating and ventilation,

details of materials used in structural parts including attaching brackets and fixing bolts (see Annex V).

- 3.3. A tractor representative of the tractor type for which the protection structure to be approved is intended shall be submitted to the technical service responsible for conducting the component type-approval tests. This tractor shall be fitted with the roll-over protection structure.
- 3.4. The holder of EC component type-approval may request its extension to other tractor types. The competent authority which has granted the original EC component type-approval shall grant the extension if the approved roll-over protection structure and the type(s) of tractor for which the extension is requested comply with the following conditions:

the mass of the unballasted tractor, as defined in point 1.3 of Annex II, does not exceed by more than 5 % the reference mass used in the test,

the method of attachment and the tractor's components to which the attachments are made are identical,

any components such as mudguards and bonnet cowls which may provide support for the roll-over protection device are identical,

the position of the seat has not been changed.

4. MARKINGS

4.1. Every roll-over protection structure conforming to the approved type shall bear the following markings:

4.1.1. the trade mark or name;

4.1.2. a component type-approval mark conforming to the model in Annex VI;

4.1.3. serial number of the protection structure;

4.1.4. make and type(s) of tractor(s) for which the protection structure is intended.

4.2. All these particulars must appear on a small plate.

4.3. These markings must be visible, legible and indelible.

---

## ANNEX II

**Conditions for testing the strength of a roll-over protection structure and of its attachment to a tractor**

## 1. GENERAL REQUIREMENTS

## 1.1. Test purposes

Tests made using special rigs are intended to simulate such loads as are imposed on a roll-over protection structure when a tractor overturns. These tests, described in Annex III, must enable the strength of the roll-over protection structure and the attaching brackets to the tractor to be assessed.

## 1.2. Preparation for test

## 1.2.1. A roll-over protection structure must be tested on a tractor of the type for which it is designed. It must be attached to the tractor in accordance with the instructions of the manufacturer of the tractor and/or those of the manufacturer of the roll-over protection structure.

## 1.2.2. For the tests a tractor must be fitted with all structural components of the series production which may influence the strength of the roll-over protection structure or which may be necessary for the strength test.

Components which may create a hazard in the zone of clearance must also be fitted so that they may be examined as to their compliance with the requirements of point 4.1 of this Annex.

## 1.2.3. Tests shall be made with the tractor stationary.

## 1.3. Tractor mass

The measured mass  $W$  used in the formulae (see Annex III, Parts A and B) to calculate the height of the fall of the pendulum weight and the crushing force, shall be at least that defined in point 2.1.1 of Annex I to Directive 2003/37/EC (i.e. excluding optional accessories but including coolant, oils, fuel, tools and driver) plus the roll-over protection structure and less 75 kg. Not included are optional front or rear ballast weights, tyre ballast, mounted implements, mounted equipment or any specialised components.

## 2. APPARATUS AND EQUIPMENT

## 2.1. Pendulum weight

## 2.1.1. A pendulum weight shall be suspended by two chains or wire ropes from pivot points not less than 6 m above the ground. Means shall be provided for adjusting independently the suspended height of the weight and the angle between the weight and the supporting chains or wire ropes.

2.1.2. The weight shall be  $2\,000 \pm 20$  kg excluding the weight of the chains or wire ropes which themselves shall not exceed 100 kg. The length of the sides of the impact face shall be  $680 \pm 20$  mm (see Annex IV, fig. 4). The weight shall be filled in such a way that the position of its centre of gravity is constant.

## 2.1.3. Means shall be provided of pulling the weight back as a pendulum to a height which is determined for each test. A quick-release mechanism shall allow the weight to swing downwards without altering the tilt in relation to the supporting chains or wire ropes.

## 2.2. Pendulum supports

The pendulum pivot points shall be rigidly fixed so that their displacement in any direction does not exceed 1 % of the height of fall.

## 2.3. Lashings

## 2.3.1. The tractor shall be lashed by means of restraining and tensioning devices to ground rails rigidly attached to a non-yielding concrete base. The rails shall be suitably spaced to enable the tractor to be lashed down as illustrated in Annex IV, figs 5, 6 and 7. For each test the tractor wheels and any axle stands used shall rest on the non-yielding base.

- 2.3.2. Apart from the tensioning devices and ground rail attachments the tractor shall be lashed down with wire rope of the dimensions specified.

This wire rope shall be any round strand, fibre core, construction  $6 \times 19$  in accordance with ISO 2408. The nominal rope diameter shall be 13 mm.

- 2.3.3. The central pivot of an articulated tractor shall be supported and lashed down as appropriate for the front, rear and side impacts and for the crushing tests and shall, in addition, be propped from the side for the side impact. The front and rear wheels need not be in line if this makes it more convenient to attach appropriate wire ropes.

2.4. Wheel prop and beam

- 2.4.1. A beam shall be used as a prop for the wheel in the side impact as shown in Annex IV, fig. 7.

- 2.4.2. A softwood beam of approximately  $150 \text{ mm} \times 150 \text{ mm}$  shall be clamped to the floor to brace the tyres on the side opposite the impact as shown in Annex IV, figs 5, 6 and 7.

2.5. Props and lashings for articulated tractors

- 2.5.1. Additional props and lashings shall be used for articulated tractors. Their purpose is to ensure that the section of the tractor on which the roll-over protection structure is fitted is as rigid as that of a rigid tractor.

- 2.5.2. Additional specific details are given in Annex III for the impact and crushing tests.

2.6. Crushing rig

A rig as shown in Annex IV, fig. 8, shall be capable of exerting a downward force on a roll-over protection structure through a rigid beam approximately 250 mm wide connected to the load-applying mechanism by means of universal joints. Suitable axle stands shall be provided so that the tractor tyres do not bear crushing force.

2.7. Measuring apparatus

- 2.7.1. For the tests laid down in Annex III, Parts A and B, a device must be used on which a moving friction collar is tightly fitted on a horizontal rod for the purpose of measuring the difference between maximum momentary deflection and residual deflection during a side impact test.

- 2.7.2. For the tests laid down in Annex III, Part A, measurements shall be made after the laboratory test to determine whether any part of the protection structure has entered the zone of clearance prescribed in point 2 of Annex III, Part A.

- 2.7.3. For the tests laid down in Annex III, Part B, equipment must be provided — which may include photographic equipment — so that after the laboratory tests it may be established whether any part of the protection structure has, during these tests, entered or come into contact with the zone of clearance prescribed in point 2 of Annex III, Part B.

2.8. Measurement tolerances

The following tolerances shall apply to measurements made during the tests:

- 2.8.1. linear dimensions measured during test (except point 2.8.2); protection structure and tractor dimensions, zone of clearance and tyre deflections when lashed for impact tests:  $\pm 3 \text{ mm}$ ;

- 2.8.2. height of pendulum weight set for impact tests:  $\pm 6 \text{ mm}$ ;

- 2.8.3. measured tractor mass:  $\pm 20 \text{ kg}$ ;

2.8.4. load applied in crushing tests:  $\pm 2\%$ ;

2.8.5. angle of weight-supporting chains or wire ropes at the point of impact:  $\pm 2^\circ$ .

### 3. TESTS

#### 3.1. General requirements

##### 3.1.1. Sequence of tests

3.1.1.1. The list and sequence of tests shall be as follows. The item numbers are those in which the tests are described in Annex III, Parts A and B:

- |                                |      |
|--------------------------------|------|
| 1. impact from the rear:       | 1.1, |
| 2. crushing test at the rear:  | 1.4, |
| 3. impact from the front:      | 1.2, |
| 4. impact from the side:       | 1.3, |
| 5. crushing test at the front: | 1.5. |

3.1.1.2. If, during the test, any part of the restraining equipment moves or breaks, the test shall be repeated.

3.1.1.3. No repairs or adjustments to the tractor or roll-over protection structure may be carried out during the test.

3.1.1.4. The tractor gear-box shall be in neutral and the brakes off throughout the test.

3.1.1.5. In the case of a tractor with a reversible driving position (i.e. with a reversible seat and steering wheel), the first impact shall be longitudinal and shall be applied at the heaviest extremity (with more than 50 % of the mass of the tractor). It shall be followed by a crushing test at the same extremity. The second impact shall be on the lightest extremity, and the third impact shall be from the side. Lastly, a second crushing test shall be carried out on the lightest extremity.

##### 3.1.2. Track width

A track width setting for the rear wheels shall be chosen such that as far as possible the roll-over protection structure is not supported by the tyres during the tests.

##### 3.1.3. Removal of non-hazard-creating components

All components of the tractor and roll-over protection structure which, as complete units, constitute protection for the driver — including weather protection — shall be supplied with the tractor to be tested. It is permissible to remove front, side and rear windows of safety glass or similar material and any detachable panels, fittings and accessories which have no function of structural strength and which cannot create a hazard in the event of overturning.

##### 3.1.4. Direction of impacts

The side of the tractor on which the side impact is struck shall be that which is likely to give the greatest distortion. The rear impact shall be on the corner furthest from the side impact, and the front impact on the corner nearest the side impact.

##### 3.1.5. Tyre pressures and deflections

Tyres shall not be water ballasted. Pressures and deflections in those tyres which are lashed in the various tests shall be in accordance with the following table:

|                                                          | Tyre pressure (bar) |      |                    |      | Deflection (mm) |      |
|----------------------------------------------------------|---------------------|------|--------------------|------|-----------------|------|
|                                                          | Radial-ply tyres    |      | Diagonal-ply tyres |      | Front           | Rear |
|                                                          | Front               | Rear | Front              | Rear |                 |      |
| Four-wheel drive, front and rear wheels of the same size | 1,20                | 1,20 | 1,00               | 1,00 | 25              | 25   |
| Four-wheel drive, front wheels smaller than rear         | 1,80                | 1,20 | 1,50               | 1,00 | 20              | 25   |
| Two-wheel drive                                          | 2,40                | 1,20 | 2,00               | 1,00 | 15              | 25   |

#### 4. INTERPRETATION OF RESULTS

4.1. A roll-over protection structure submitted for EC component type-approval shall be considered as having satisfied requirements concerning strength if it fulfils the following conditions:

4.1.1. it is free from fractures and cracks as described in point 3.1 of Annex III, Parts A and B;

4.1.2. for Annex III, Part A tests: no part of the zone of clearance is outside the roll-over protection structure;

for Annex III, Part B tests: no part of the zone of clearance has been entered by the roll-over protection structure during any of the impact or crushing tests or is outside the roll-over protection structure, as described in point 3.2 of Annex III, Part B;

4.1.3. for Annex III, Part A tests: the difference between the maximum momentary deflection and residual deflection, referred to in point 3.3 of Annex III, Part A, does not exceed 15 cm;

for Annex III, Part B tests: during the side impact test the difference between the maximum momentary deflection and the residual deflection, referred to in point 3.3 of Annex III, Part B does not exceed 25 cm.

4.2. There is no other feature presenting a particular hazard to the driver, for example, glass of a type likely to shatter dangerously, insufficient padding inside the roof or where the driver's head may strike.

#### 5. TEST REPORT

5.1. The test report shall be attached to the EC component type-approval certificate referred to in Annex VII. The presentation of the report shall be as shown in Annex V. The report shall include:

5.1.1. a general description of the roll-over protection structure's shape and construction including materials and fixings; external dimensions of tractor with protection structure fitted; main interior dimensions; minimum clearance from steering wheel; lateral distance from steering wheel to protection structure sides; height of protection structure roof above seat or seat reference point and above foot platform if there is one; details of provisions for normal entry and exit and for escape as determined by the protection structure parts; and details of heating and, where appropriate, ventilation system;

5.1.2. details of any special features such as devices to prevent the continuous rolling of the tractor;

5.1.3. a brief description of any interior padding intended to minimise head or shoulder injuries or to effect noise reduction;

5.1.4. a statement of the type of windscreen and glazing fitted.

- 
- 5.2. The report must identify clearly the tractor type (make, type, commercial description, etc.) used for testing and the types for which the roll-over protection structure is intended.
- 5.3. If EC component type-approval is being extended for other tractor types, the report must include the exact reference of the report of the original EC component type-approval as well as precise indications regarding the requirements laid down in point 3.4 of Annex I.
-

## ANNEX III

## TEST PROCEDURES

## A — Test method I

## 1. IMPACT AND CRUSHING TESTS

## 1.1. Impact at the rear

- 1.1.1. The tractor shall be so placed in relation to the weight that the weight will strike the roll-over protection structure when the impact face of the weight and the supporting chains or wire ropes are at an angle of 20 ° to the vertical unless the roll-over protection structure at the point of contact has, during deflection, a greater angle to the vertical. In this case the impact face of the weight shall be adjusted by means of an additional support so that it is parallel to the roll-over protection structure at the point of impact at the moment of maximum deflection, the supporting chains or wire ropes remaining at an angle of 20 ° to the vertical. Steps must be taken to reduce the tendency of the weight to turn about the point of contact. The suspended height of the weight shall be so adjusted that the locus of its centre of gravity passes through the point of contact.

The point of impact shall be that part of the roll-over protection structure likely to hit the ground first in a rearward overturning accident, normally the upper edge. The position of the centre of gravity of the weight shall be one-sixth of the width of the top of the roll-over protection structure inwards from a vertical plane parallel to the median plane of the tractor touching the outside extremity of the top of the roll-over protection structure.

However, if a curve in the back of the roll-over protection structure starts at a greater distance than that inside this vertical plane, the impact shall be administered at the beginning of the curve, i.e. at the point where this curve is tangential to a line at right angles to the median plane of the tractor (see Annex IV, fig. 9).

If a protruding member would present an inadequate area for the weight, a steel plate of appropriate thickness and depth and about 300 mm in length shall be fastened to that member in such a manner that the strength of the roll-over protection structure is not affected.

- 1.1.2. Tractors with rigid bodies shall be lashed down. The points of attachment of the lashings shall be approximately 2 m behind the rear axle and 1,5 m in front of the front axle. They shall either be in the plane in which the centre of gravity of the pendulum will swing or more than one lashing shall give a resultant force in this plane, as in Annex IV, fig. 5.

The lashings shall be tightened so that the deflections in the front and rear tyres are as indicated in point 3.1.5 of Annex II. When the lashings have been tightened, a wooden beam 150 mm × 150 mm shall be clamped in front of the rear wheels and driven tight against them.

- 1.1.3. Articulated tractors shall have both axles lashed down. The axle of that section of the tractor on which the roll-over protection structure is mounted shall be treated as the rear axle in Annex IV, fig. 5. The point of articulation will then be supported by a beam 100 mm × 100 mm and will be lashed down firmly by means of wire ropes attached to the ground rails.

- 1.1.4. The weight shall be pulled back so that the height of its centre of gravity above that at the point of impact is given by the formula:

$$H = 125 + 0,020 W$$

where H is the height of fall in millimetres and W the mass of the tractor as defined in point 1.3 of Annex II.

The weight shall then be released and allowed to crash against the roll-over protection structure.

## 1.2. Impact at the front

- 1.2.1. The tractor shall be so placed in relation to the weight that the weight will strike the roll-over protection structure when the impact face of the weight and the supporting chains or wire ropes are at an angle of 20 ° to the vertical unless the roll-over protection structure at the point of contact has, during deflection, a greater angle to the vertical. In this case the impact face of the weight shall be adjusted by means of an additional support so that it is parallel to the roll-over protection structure at the point of impact at the moment of maximum deflection, the supporting chains or wire ropes remaining at an angle of 20 ° to the vertical. Steps must be taken to reduce the tendency of the weight to turn about the point of contact. The suspended height of the weight shall be so adjusted that the locus of its centre of gravity passes through the point of contact.

The point of impact shall be that part of the roll-over protection structure likely to hit the ground first if the tractor overturned sideways whilst travelling forward, normally the top front corner. The position of the centre of gravity of the weight shall be not more than 80 mm from a vertical plane parallel to the median plane of the tractor touching the outside extremity of the top of the roll-over protection structure.

However, if a curve in the front of the roll-over protection structure starts at a greater distance than 80 mm inside this vertical plane, the impact shall be administered at the beginning of the curve, i.e. at the point where this curve is tangential to a line at right angles to the median plane of the tractor (see Annex IV, fig. 9).

- 1.2.2. Tractors with rigid bodies shall be lashed down as indicated in Annex IV, fig. 6. The points of attachment of the lashings shall be approximately 2 m behind the rear axle and 1,5 m in front of the front axle.

The lashings shall be tightened so that the deflections in the front and rear tyres are as indicated in point 3.1.5 of Annex II. When the lashings have been tightened, a wooden beam approximately 150 mm × 150 mm shall be clamped behind the rear wheels and driven tight against them.

- 1.2.3. Articulated tractors shall have both axles lashed down. The axle of that section of the tractor on which the roll-over protection structure is mounted shall be treated as the front axle in Annex IV, fig. 6. The point of articulation shall then be supported by a beam approximately 100 mm × 100 mm and shall be lashed down firmly by means of wire ropes attached to the ground rails.
- 1.2.4. The weight shall be pulled back so that the height of its centre of gravity above that at the point of impact is given by the formula:

$$H = 125 + 0,020 W.$$

### 1.3. Impact at the side

- 1.3.1. The tractor shall be so placed in relation to the weight that the weight will strike the roll-over protection structure when the impact face of the weight and the supporting chains or wire ropes are vertical unless the protection structure at the point of contact is, during deflection, other than vertical. In this case the impact face of the weight shall be adjusted by means of an additional support so that it is parallel to the protection structure at the point of impact at the moment of maximum deflection, the supporting chains or wire ropes remaining vertical. The suspended height of the weight shall be so adjusted that the locus of its centre of gravity passes through the point of contact.

The point of impact shall be that part of the roll-over protection structure likely to hit the ground first in a sideways overturning accident, normally the upper edge. Unless it is certain that another part of this edge would hit the ground first, the point of impact shall be in the plane at right angles to the median plane of the tractor and passing through the middle of the seat at the mid-point of adjustment. Steps must be taken to reduce the tendency of the weight to turn about the point of contact.

- 1.3.2. For rigid tractors, any axle the position of which is rigid relative to the protection structure shall be lashed down on the side on which the impact is to be administered. In the case of a two-wheel drive tractor this will normally be the rear axle; this arrangement is shown in Annex IV, fig. 7. The two lashings shall pass over the axle from points directly below it, one passing to a point of attachment approximately 1,5 m in front of the axle and the other to a point approximately 1,5 m behind the axle. The lashings shall be tightened so that there is a deflection in the tyre adjacent to the lashing as indicated in point 3.1.5 of Annex II. After lashing, a wooden beam shall be placed as a prop against the wheel opposite the weight and secured to the floor so that it is held tightly against the wheel rim during impact as shown in Annex IV, fig. 7. The length of the beam shall be chosen so that when in position against the wheel it is at an angle of  $30 \pm 3^\circ$  to the horizontal. Its length shall be 20 to 25 times its thickness and its width two to three times its thickness. Both axles shall be prevented from moving sideways by means of a beam clamped to the floor against the outside of the wheel on the side opposite that on which the impact is to be administered.

- 1.3.3. An articulated tractor must be lashed down so that the section of the tractor bearing the protection structure is fixed rigidly to the ground as in the case of a non-articulated tractor.

Both axles of articulated tractors shall be lashed to the ground. The axle and wheels of that section of the tractor on which the protection structure is mounted shall be lashed and propped as in Annex IV, fig. 7. The point of articulation shall be supported by a beam at least 100 mm × 100 mm and lashed down to the ground rails. A prop will be positioned against the point of articulation and secured to the floor so that it has the same effect as a prop against the rear wheel and provides support similar to that achieved for a rigid tractor.

- 1.3.4. The weight shall be pulled back so that the height of its centre of gravity above that at the point of impact is given by the formula:

$$H = 125 + 0,150 W.$$

#### 1.4. Crushing at the rear

The tractor shall be positioned in the rig described in point 2.6 of Annex II and shown in Annex IV, figs 8 and 10, in such a way that the rear edge of the beam is over the rearmost top load-bearing part of the protection structure and the median longitudinal plane of the tractor is midway between the points of application of force to the beam.

The axle stands shall be placed under the axles in such a way that the tyres do not bear the crushing force. The force applied shall correspond to twice the mass of the tractor as defined in point 1.3 of Annex II. It may be necessary to lash down the front of the tractor.

#### 1.5. Crushing at the front

- 1.5.1. This shall be identical to the crushing test at the rear except that the front edge of the beam shall be over the frontmost top part of the roll-over protection structure.
- 1.5.2. Where the front part of the protection structure roof will not sustain the full crushing force, the force shall be applied until the roof is deflected to coincide with the plane joining the upper part of the roll-over protection structure with that part of the front of the tractor capable of supporting the tractor's mass when overturned. The force shall then be removed and the tractor re-positioned so that the beam is over that point of the protection structure which would then support the rear of the tractor when completely overturned, as shown in Annex IV, fig. 10, and the full force reapplied.

### 2. ZONE OF CLEARANCE

- 2.1. The 'zone of clearance' is defined by planes as follows, the tractor being on a horizontal surface:

horizontal, 95 cm above the compressed seat;

vertical, perpendicular to the median plane of the tractor and 10 cm behind the back of the seat;

vertical, parallel to the median plane of the tractor and 25 cm to the left of the centre of the seat;

vertical, parallel to the median plane of the tractor and 25 cm to the right of the centre of the seat;

an inclined plane in which lies a horizontal line which is at right angles to the median plane of the tractor, 95 cm above the compressed seat and 45 cm (plus the normal fore and aft movement of the seat) in front of the back of the seat. This inclined plane passes in front of the steering wheel and at its nearest point is 4 cm from the rim of the steering wheel.

- 2.2. The back of the seat shall be determined ignoring any padding thereon. The seat shall be in its rearmost adjustment for normal seated operation of the tractor and in its highest position if this is independently variable. Where the suspension of the seat is adjustable it shall be at its mean setting and the load on it shall be 75 kg.

3. MEASUREMENTS TO BE MADE

3.1. Fractures and cracks

After each test all structural members, joints and attaching brackets on the tractor shall be visually examined for fractures or cracks, any small cracks in unimportant parts being ignored.

3.2. Zone of clearance

- 3.2.1. After each test the roll-over protection structure shall be examined to see whether any part of the protection structure has entered a zone of clearance round the driving seat as defined in point 2.

- 3.2.2. In addition, the protection structure shall be examined to determine whether any part of the zone of clearance is outside the protection of the protection structure. For this purpose it shall be considered to be outside the protection of the structure if any part of it would have come in contact with flat ground if the tractor had overturned towards the direction from which the impact came. For this purpose the tyre and track setting shall be assumed to be the smallest indicated by the manufacturer.

3.3. Maximum momentary deflection

During the side impact test the difference between the maximum momentary deflection and the residual deflection at a height of 950 mm above the loaded seat shall be recorded. One end of the rod described in point 2.7.1 of Annex II shall be attached to the upper part of the roll-over protection structure and the other end passed through a hole in the vertical standard. The position of the friction collar on the rod after the impact indicates the maximum momentary deflection.

3.4. Permanent deflection

After the final compression test the permanent deflection of the protection structure shall be recorded. For this purpose, before the start of the test, the positions of the main roll-over protection structure members in relation to the seat shall be recorded.

## B — Test method II

1. IMPACT AND CRUSHING TESTS

1.1. Impact at the rear

- 1.1.1. The tractor shall be so placed in relation to the weight that the weight will strike the roll-over protection structure when the impact face of the weight and the supporting chains or wire ropes are at an angle of 20 ° to the vertical unless the roll-over protection structure at the point of contact has, during deflection, a greater angle to the vertical. In this case the impact face of the weight shall be adjusted by means of an additional support so that it is parallel to the roll-over protection structure at the point of impact at the moment of maximum deflection, the supporting chains or wire ropes remaining at an angle of 20 ° to the vertical. Steps must be taken to reduce the tendency of the weight to turn about the point of contact. The suspended height of the weight shall be so adjusted that the locus of its centre of gravity passes through the point of contact.

The point of impact shall be that part of the roll-over protection structure likely to hit the ground first in a rearward overturning accident, normally the upper edge. The position of the centre of gravity of the weight shall be one-sixth of the width of the top of the roll-over protection structure inwards from a vertical plane parallel to the median plane of the tractor touching the outside extremity of the top of the roll-over protection structure.

However, if a curve in the back of the roll-over protection structure starts at a greater distance than that inside this vertical plane, the impact shall be administered at the beginning of the curve, i.e. at the point where this curve is tangential to a line at right angles to the median plane of the tractor (see Annex IV, fig. 9).

If a protruding member would present an inadequate area for the weight, a steel plate of appropriate thickness and depth and about 300 mm in length shall be fastened to that member in such a manner that the strength of the roll-over protection structure is not affected.

- 1.1.2. Tractors with rigid bodies shall be lashed down. The points of attachment of the lashings shall be approximately 2 m behind the rear axle and 1,5 m in front of the front axle. They shall either be in the plane in which the centre of gravity of the pendulum will swing or more than one lashing shall give a resultant force in this plane, as in Annex IV, fig. 5.

The lashing shall be tightened so that the deflections in the front and rear tyres are as indicated in point 3.1.5 of Annex II. After the lashings have been tightened a wooden beam 150 mm × 150 mm shall be clamped in front of the rear wheels and driven tight against them.

- 1.1.3. Articulated tractors shall have both axles lashed down. The axle for that section of the tractor on which the roll-over protection structure is mounted shall be treated as the rear axle in Annex IV, fig. 5. The point of articulation will then be supported by a beam 100 mm × 100 mm minimum and will be lashed down firmly by means of wire ropes attached to the ground rails.

- 1.1.4. The weight shall be pulled back so that the height of its centre of gravity above that at the point of impact is given by the formula:

$$H = 2,165 \times 10^{-8} \times WL^2 \text{ or } H = 5,73 \times 10^{-2} \times I$$

where:

H = the height of fall in millimetres,

W = the mass of the tractor as defined in 1.3 of Annex II,

L = the maximum tractor wheelbase in millimetres,

I = the moment of inertia of the rear axle, with wheels removed, in kilograms per square metre (kg/m<sup>2</sup>).

The weight shall then be released and allowed to crash against the roll-over protection structure.

- 1.1.5. There shall be no rear impact in the case of a tractor at least 50 % of the mass of which, as defined in point 1.3 of Annex II, bears on the front axle.

## 1.2. Impact at the front

- 1.2.1. The tractor shall be so placed in relation to the weight that the weight will strike the roll-over protection structure when the impact face of the weight and the supporting chains or wire ropes are at an angle of 20 ° to the vertical unless the roll-over protection structure at the point of contact has, during deflection, a greater angle to the vertical. In this case the impact face of the weight shall be adjusted by means of an additional support so that it is parallel to the roll-over protection structure at the point of impact at the moment of maximum deflection, the supporting chains or wire ropes remaining at an angle of 20 ° to the vertical. Steps must be taken to reduce the tendency of the weight to turn about the point of contact. The suspended height of the weight shall be so adjusted that the locus of its centre of gravity passes through the point of contact.

The point of impact shall be that part of the protection structure likely to hit the ground first if the tractor overturned sideways whilst travelling forward, normally the top front corner. The position of the centre of gravity of the weight shall be not more than 80 mm from a vertical plane parallel to the median plane of the tractor touching the outside extremity of the top of the roll-over protection structure.

However, if a curve in the front of the roll-over protection structure starts at a greater distance than 80 mm inside this vertical plane, the impact shall be administered at the beginning of the curve, i.e. at the point where this curve is tangential to a line at right angles to the median plane of the tractor (see Annex IV, fig. 9).

- 1.2.2. Tractors with rigid bodies shall be lashed down as illustrated in Annex IV, fig. 6. The points of attachment of the lashings shall be approximately 2 m behind the rear axle and 1,5 m in front of the front axle.

The lashings shall be tightened so that the deflections in the front and rear tyres are as indicated in point 3.1.5 of Annex II. When the lashings have been tightened, a wooden beam 150 mm × 150 mm shall be clamped behind the rear wheels and driven tight against them.

- 1.2.3. Articulated tractors shall have both axles lashed down. The axle of that section of the tractor on which the roll-over protection structure is mounted shall be treated as the front axle in Annex IV, fig. 6. The point of articulation shall then be supported by a beam 100 mm × 100 mm minimum and shall be lashed down firmly by means of wire ropes attached to the ground rails.

- 1.2.4. The weight shall be pulled back so that the height of its centre of gravity above that at the point of impact is given by the formula:

$$H = 125 + 0,020 W.$$

1.3. Impact at the side

- 1.3.1. The tractor shall be so placed in relation to the weight that the weight will strike the roll-over protection structure when the impact face of the weight and the supporting chains or wire ropes are vertical unless the protection structure at the point of contact is, during deflection, other than vertical. In this case the impact face of the weight shall be adjusted by means of an additional support so that it is parallel to the protection structure at the point of impact at the moment of maximum deflection, the supporting chains or wire ropes remaining vertical. The suspended height of the weight shall be so adjusted that the locus of its centre of gravity passes through the point of contact.

The point of impact shall be that part of the protection structure likely to hit the ground first in a sideways overturning accident, normally the upper edge. Unless it is certain that another part of this edge would hit the ground first, the point of impact shall be in the plane at right angles to the median plane of the tractor and passing through the middle of the seat at the mid-point of adjustment. Steps must be taken to reduce the tendency of the weight to turn about the point of contact. In the case of a tractor with a reversible driving position (i.e. with a reversible seat and steering wheel), the point of impact shall be determined in relation to the intersection of the median plane of the tractor and of a plane perpendicular to it, by a straight line passing through a point that is equidistant from the two seat reference points.

- 1.3.2. For rigid tractors, any axle the position of which is rigid relative to the protection structure shall be lashed down on the side on which the impact is to be administered. In the case of a two-wheel drive tractor this will normally be the rear axle; this arrangement is shown in Annex IV, fig. 7. The two lashings shall pass over the axle from points directly below it, one passing to a point of attachment approximately 1,5 m in front of the axle and the other to a point approximately 1,5 m behind the axle. The lashings shall be tightened so that there is a deflection in the tyre adjacent to the lashing as indicated in point 3.1.5 of Annex II. After lashing, a wooden beam shall be placed as a prop against the wheel opposite the weight and secured to the floor so that it is held tightly against the wheel rim during impact as shown in Annex IV, fig. 7. The length of the beam shall be chosen so that when in position against the wheel it is at an angle of  $30 \pm 3^\circ$  to the horizontal. Its length shall be 20 to 25 times its thickness and its width two to three times its thickness. Both axles shall be prevented from moving sideways by means of a beam clamped to the floor against the outside of the wheel on the side opposite that on which the impact is to be administered.

- 1.3.3. An articulated tractor must be lashed down so that the section of the tractor bearing the protection structure is fixed rigidly to the ground as in the case of a non-articulated tractor.

Both axles of articulated tractors shall be lashed to the ground. The axle and wheels of that section of the tractor on which the protection structure is mounted shall be lashed and propped as in Annex IV, fig. 7. The point of articulation shall be supported by a beam at least 100 mm × 100 mm and lashed down to the ground rails. A prop will be positioned against the point of articulation and secured to the floor so that it has the same effect as a prop against the rear wheel and provides support similar to that achieved for a rigid tractor.

- 1.3.4. The weight shall be pulled back so that the height of its centre of gravity above that at the point of impact is given by the formula:

$$H = 125 + 0,150 W.$$

- 1.4. Crushing at the rear

The tractor shall be positioned in the rig described in point 2.6 of Annex II and shown in Annex IV, figs 8 and 10 in such a way that the rear edge of the beam is over the rearmost top load-bearing part of the roll-over protection structure and the median longitudinal plane of the tractor is midway between the points of application of force to the beam.

The axle stands shall be placed under the axles in such a way that the tyres do not bear the crushing force. The force applied shall correspond to twice the mass of the tractor as defined in point 1.3 of Annex II. It may be necessary to lash down the front of the tractor.

- 1.5. Crushing at the front

- 1.5.1. This test shall be identical to the crushing test at the rear except that the front edge of the beam shall be over the frontmost top part of the roll-over protection structure.

- 1.5.2. Where the front part of the roll-over protection structure roof cannot sustain the full crushing force, the force shall be applied until the roof is deflected to coincide with the plane joining the upper part of the roll-over protection structure with that part of the front of the tractor capable of supporting the tractor's mass when overturned. The force shall then be removed and the tractor re-positioned so that the beam is over that point of the roll-over protection structure which would then support the rear of the tractor when completely over-turned as shown in Annex IV, fig. 10, and the full force reapplied.

## 2. ZONE OF CLEARANCE

- 2.1. The zone of clearance is illustrated in Annex IV, fig. 3, and is defined in relation to a vertical reference plane generally longitudinal to the tractor and passing through a seat reference point, described in point 2.3, and the centre of the steering wheel. The reference plane shall be assumed to move horizontally with the seat and steering wheel during impacts but to remain perpendicular to the floor of the tractor or of the roll-over protection structure if this is resiliently mounted.

Where the steering wheel is adjustable, its position should be that for normal seated driving.

- 2.2. The boundaries of the zone shall be taken as:

- 2.2.1. vertical planes 250 mm on either side of the reference plane extending upwards from the seat reference point for 300 mm;
- 2.2.2. parallel planes extending from the upper edge of planes 2.2.1 to a maximum height of 900 mm above the seat reference point and inclined in such a way that the upper edge of the plane on the side from which the side impact is struck is at least 100 mm from the reference plane;

- 2.2.3. a horizontal plane 900 mm above the seat reference point;
  - 2.2.4. an inclined plane perpendicular to the reference plane and including a point 900 mm directly above the seat reference point and the rearmost point of the seat structure including its suspension;
  - 2.2.5. a vertical plane perpendicular to the reference plane extending downwards from the rear-most point of the seat;
  - 2.2.6. a curvilinear surface, perpendicular to the reference plane, with a radius of 120 mm tangential to planes 2.2.3 and 2.2.4;
  - 2.2.7. a curvilinear surface, perpendicular to the reference plane, having a radius of 900 mm and extending forward for 400 mm from and tangential to plane 2.2.3 at a point 150 mm forward of the seat reference point;
  - 2.2.8. an inclined plane perpendicular to the reference plane, joining surface 2.2.7 at its forward edge and passing 40 mm from the steering wheel. In the case of a high steering wheel position this plane is replaced by a tangent plane to surface 2.2.7;
  - 2.2.9. a vertical plane, perpendicular to the reference plane, 40 mm forward of the steering wheel;
  - 2.2.10. a horizontal plane through the seat reference point;
  - 2.2.11. in the case of a tractor with a reversible driving position (i.e. with a reversible seat and steering wheel), the clearance shall be a combination of the two clearances determined by the two positions of the steering wheel and seat;
  - 2.2.12. in the case of a tractor which can be fitted with optional seats, the tests shall be based on the combined clearance of the seat reference points for all available seat-fitting options. The roll-over protection structure must not enter the combined clearance around the various seat reference points;
  - 2.2.13. where a new option for the seat is proposed after the test has taken place, a calculation is made to determine whether the clearance around the new seat reference point is located entirely within the combined clearance established previously. If this is not the case, a new test is required.
- 2.3. Seat location and seat reference point
- 2.3.1. For the purpose of defining the zone of clearance in point 2.1, the seat shall be at the rearmost point of any horizontal adjustment range. It shall be set at the mid-point of the vertical adjustment range where this is independent of adjustment of its horizontal position.

The reference point shall be established using the apparatus illustrated in Annex IV, figs 1 and 2, to simulate loading by a human occupant. The apparatus shall consist of a seat pan board and backrest boards. The lower backrest board shall be jointed in the region of the ischium humps (A) and loin (B), the joint (B) being adjustable in height.

- 2.3.2. The reference point is defined as the point in the median longitudinal plane of the seat where the tangential plane of the lower backrest and a horizontal plane intersect. This horizontal plane cuts the lower surface of the seat pan board 150 mm in front of the abovementioned tangent.
- 2.3.3. Where a seat suspension is provided with adjustment for the weight of the driver, this shall be set so that the seat is at the mid-point of its dynamic range.

The apparatus shall be positioned on the seat. It shall then be loaded with a force of 550 N at a point 50 mm in front of joint (A), and the two parts of the backrest board shall be lightly pressed tangentially against the backrest.

- 2.3.4. If it is not possible to determine definite tangents to each area of the backrest (above and below the lumbar region) the following should be done:
- 2.3.4.1. where no definite tangent to the lower area is possible: the lower part of the backrest board is pressed against the backrest vertically;
- 2.3.4.2. where no definite tangent to the upper area is possible: the joint (B) is fixed at a height of 230 mm above the seat reference point, if the lower part of the backrest board is vertical. Then the two parts of the backrest board are lightly pressed against the backrest tangentially.
3. MEASUREMENTS TO BE MADE
- 3.1. Fractures and cracks
- After each test all structural members, joints and attaching brackets on the tractor shall be visually examined for fractures or cracks, any small cracks in unimportant parts being ignored.
- 3.2. Zone of clearance
- 3.2.1. During each test the roll-over protection structure shall be examined to see whether any part of the roll-over protection structure has entered a zone of clearance round the driving seat as defined in points 2.1 and 2.2.
- 3.2.2. In addition, the roll-over protection structure shall be examined to determine whether any part of the zone of clearance is outside the protection of the roll-over protection structure. For this purpose it shall be considered to be outside the protection of the roll-over protection structure if any part of it would have come in contact with flat ground if the tractor had overturned towards the direction from which the impact came. For this purpose the tyre and track setting shall be assumed to be the smallest specified by the manufacturer.
- 3.3. Maximum momentary deflection
- During the side impact test the difference between the maximum momentary deflection and the residual deflection at a height of 900 mm above and 150 mm forward of the seat reference point shall be recorded. One end of the rod described in point 2.7.1 of Annex II shall be attached to the upper part of the roll-over protection structure and the other end passed through a hole in the vertical standard. The position of the friction collar on the rod after the blow indicates the maximum momentary deflection.
- 3.4. Permanent deflection
- After the final compression test the permanent deflection of the protection structure shall be recorded. For this purpose, before the start of the test, the position of the main roll-over protection structure members in relation to the seat reference point shall be recorded.
-

ANNEX IV  
FIGURES

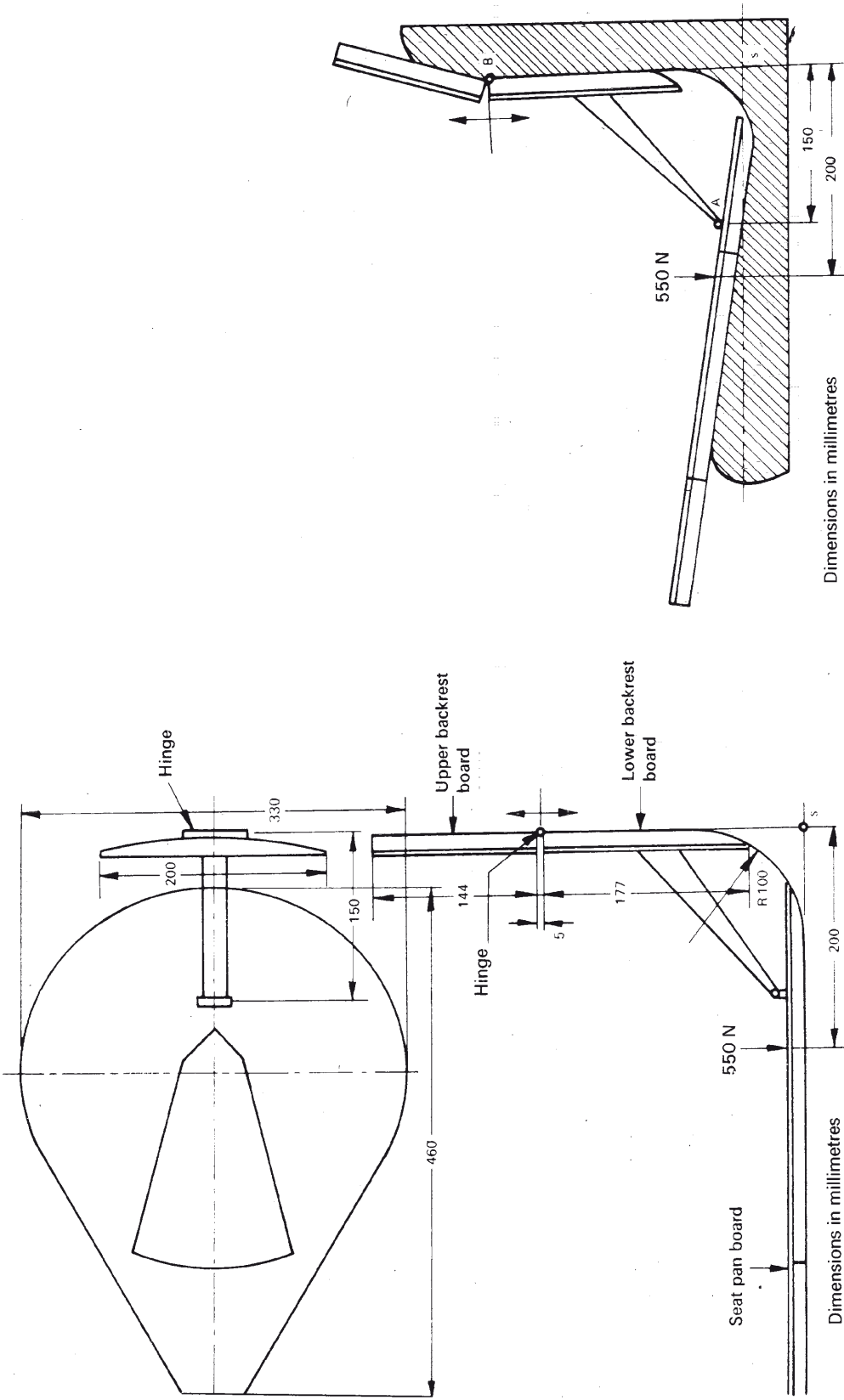


Fig. 1

Apparatus for determination of seat reference point

Fig. 2

Method of determining seat reference point

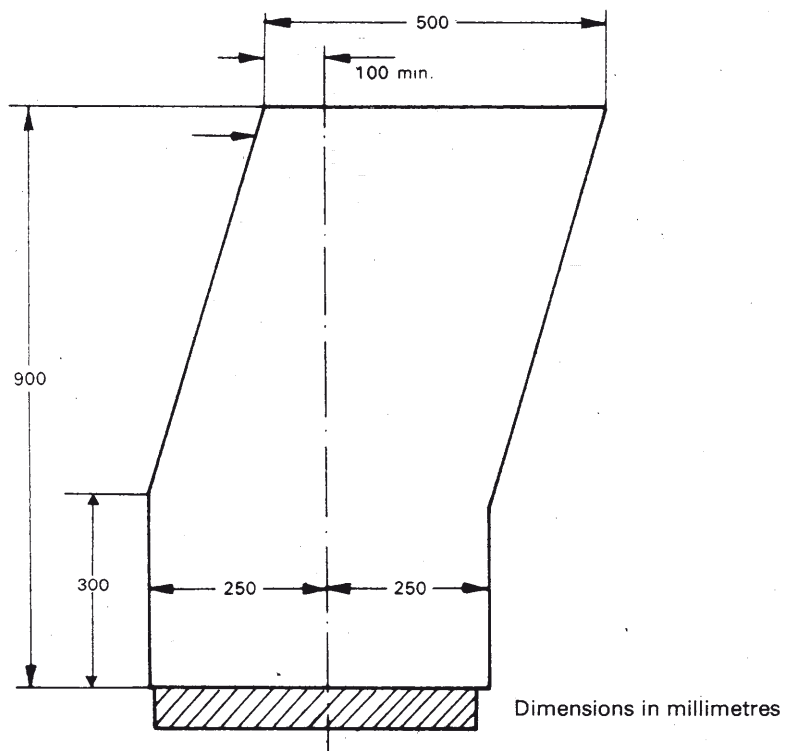
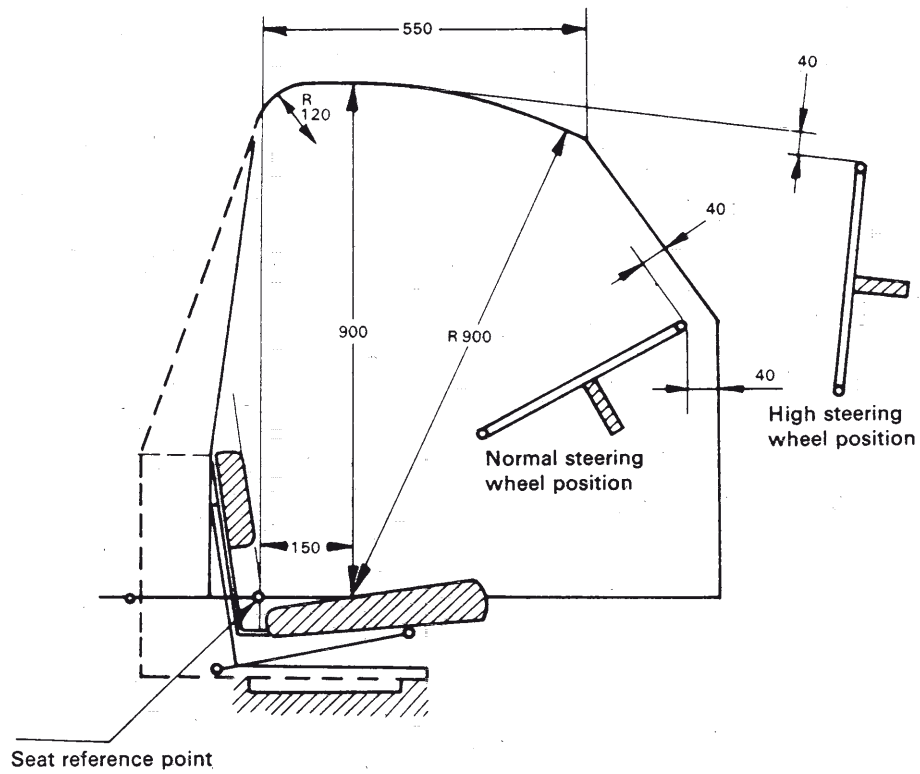


Fig. 3

Zone of clearance

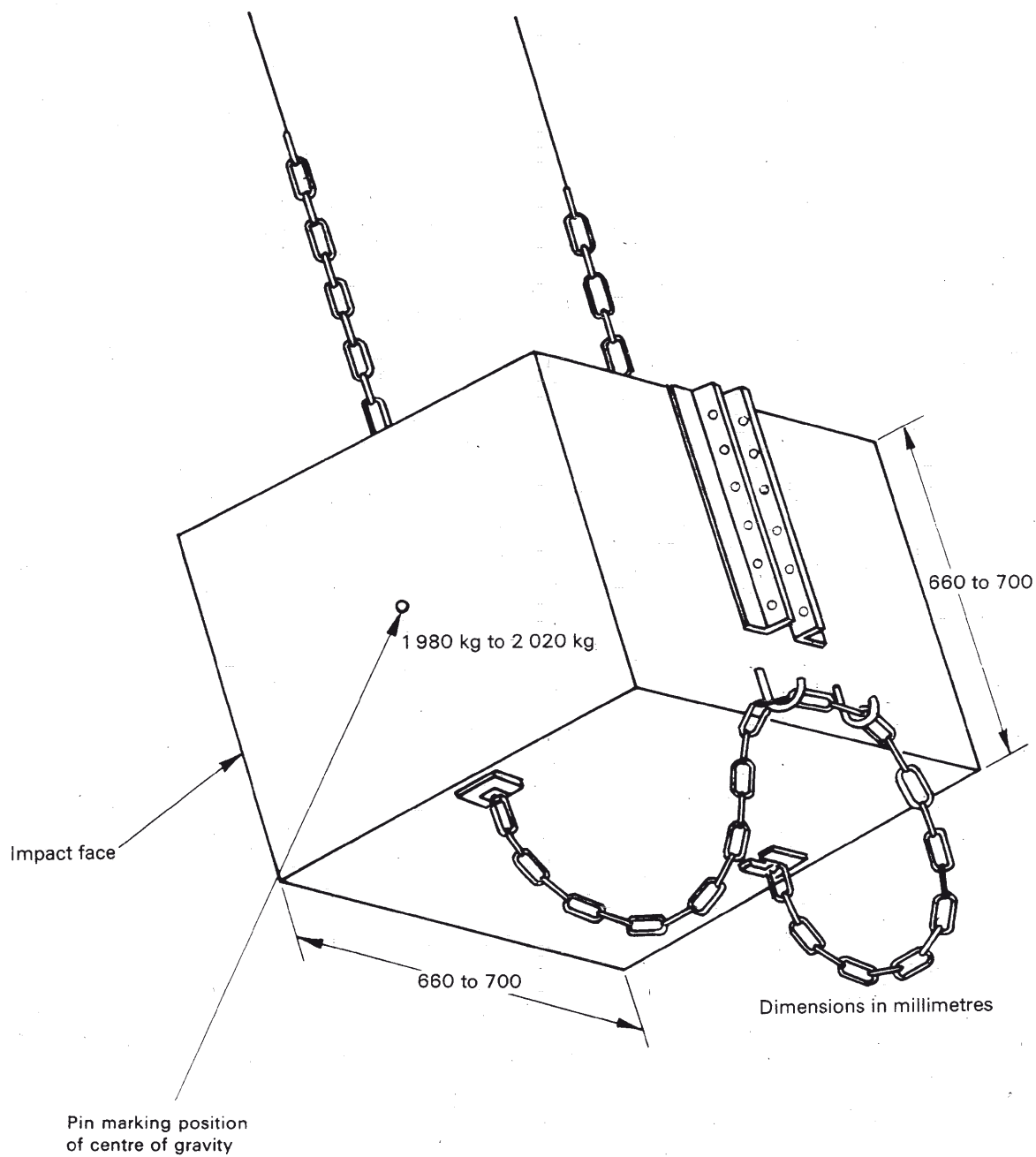
*Fig. 4*

Illustration of weight

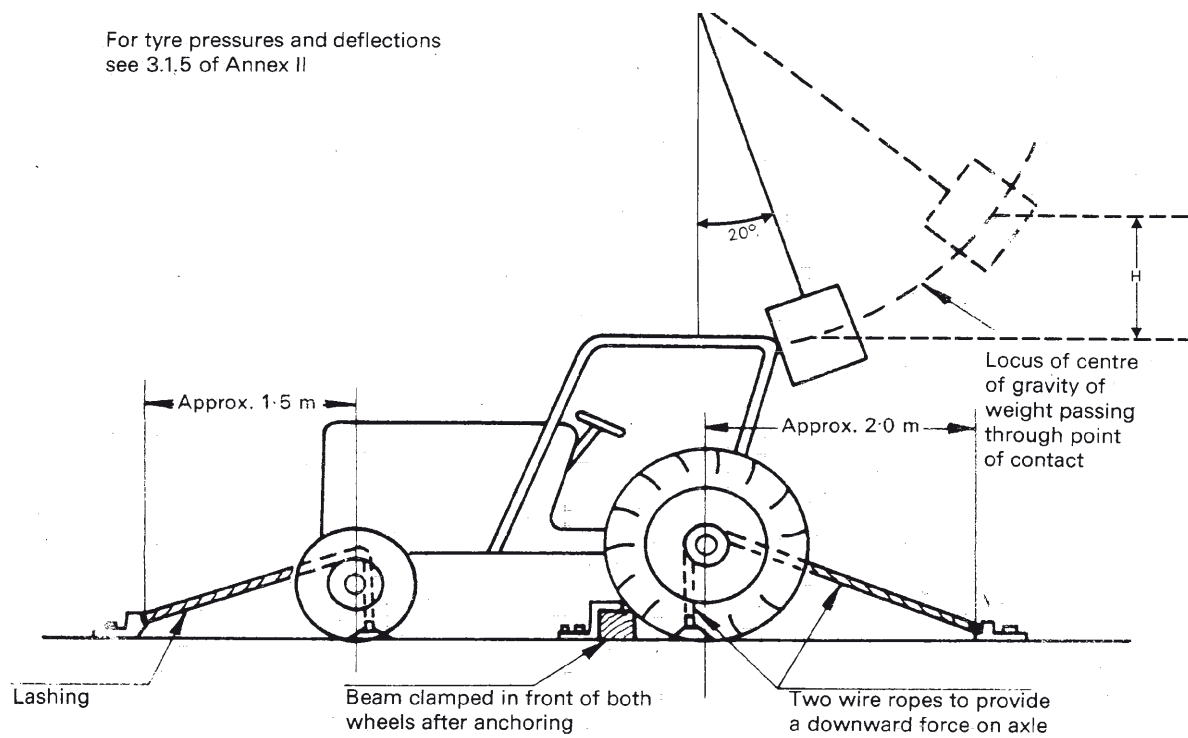


Fig. 5

Impact from rear

*Note:*

The configuration of the roll over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

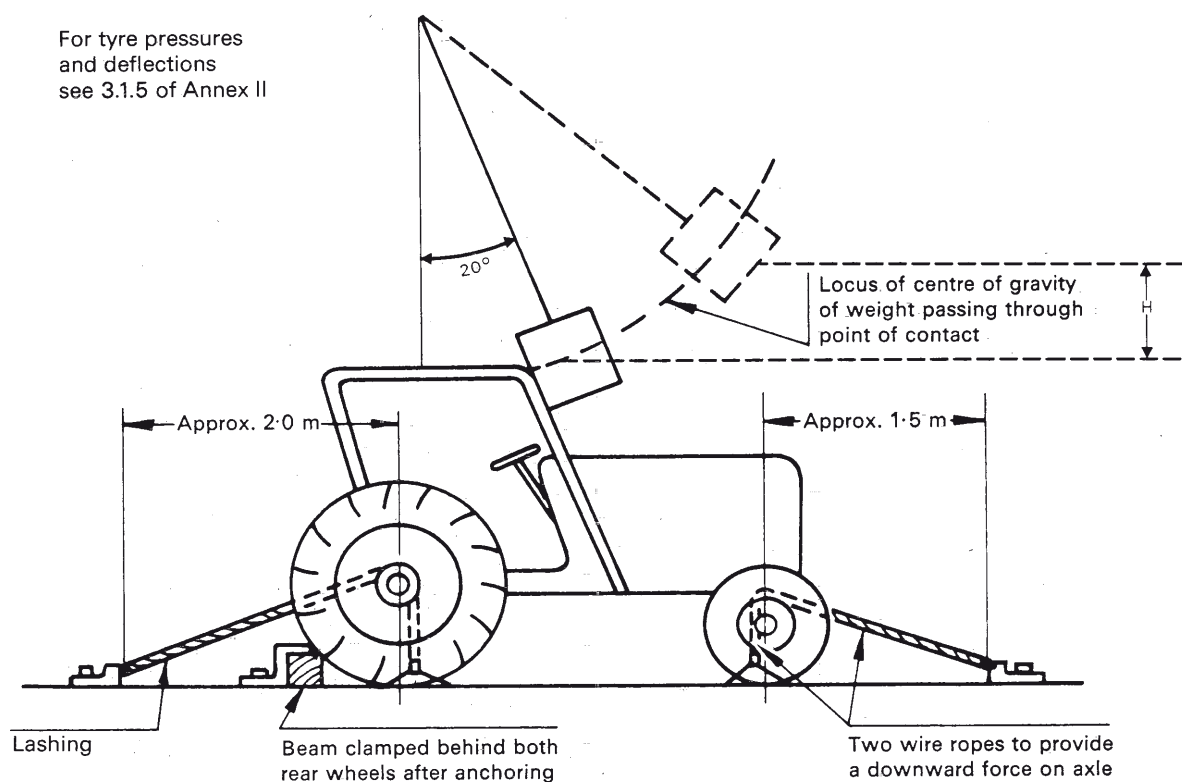
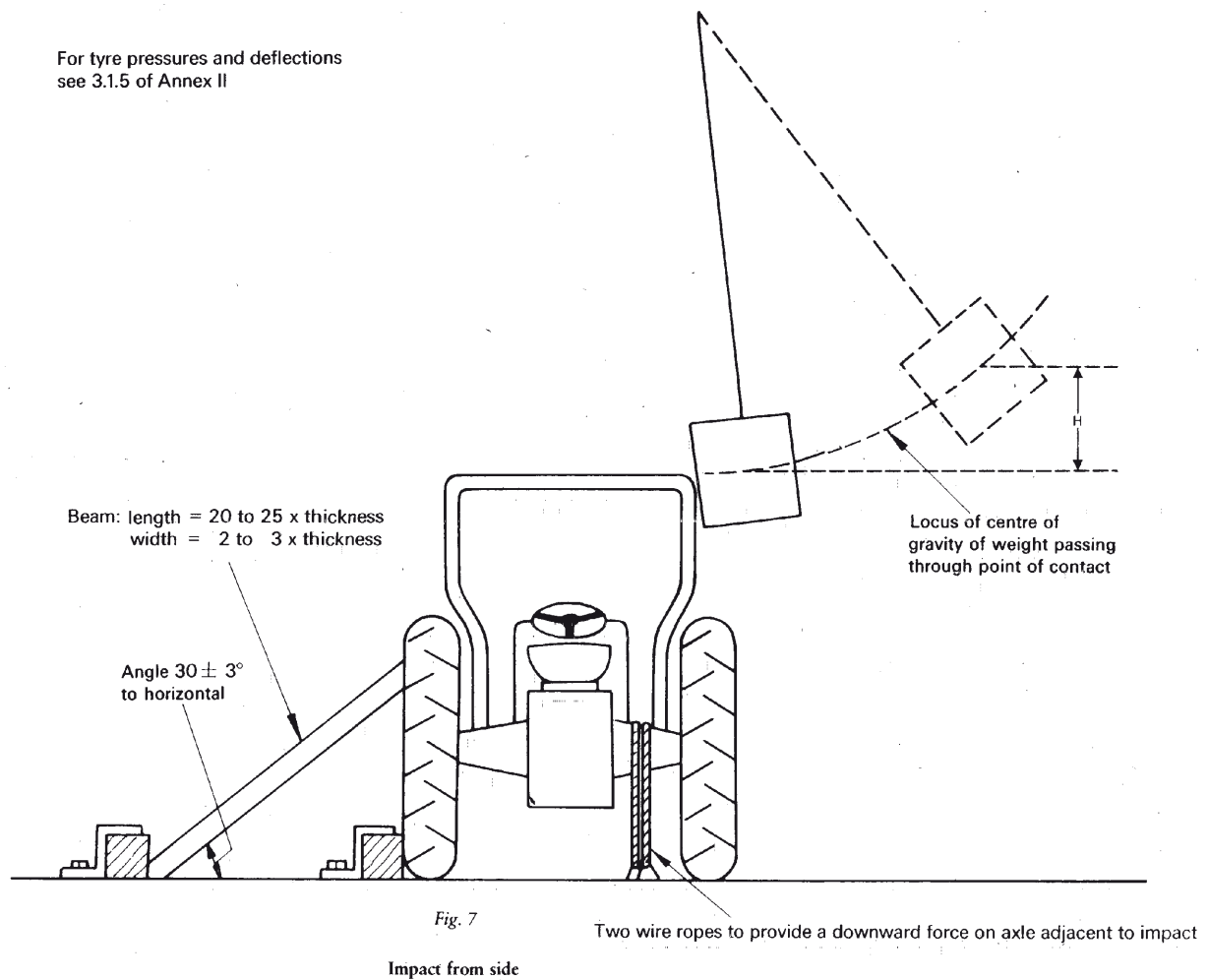


Fig. 6

**Impact from front***Note:*

The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

For tyre pressures and deflections  
see 3.1.5 of Annex II



Note: The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

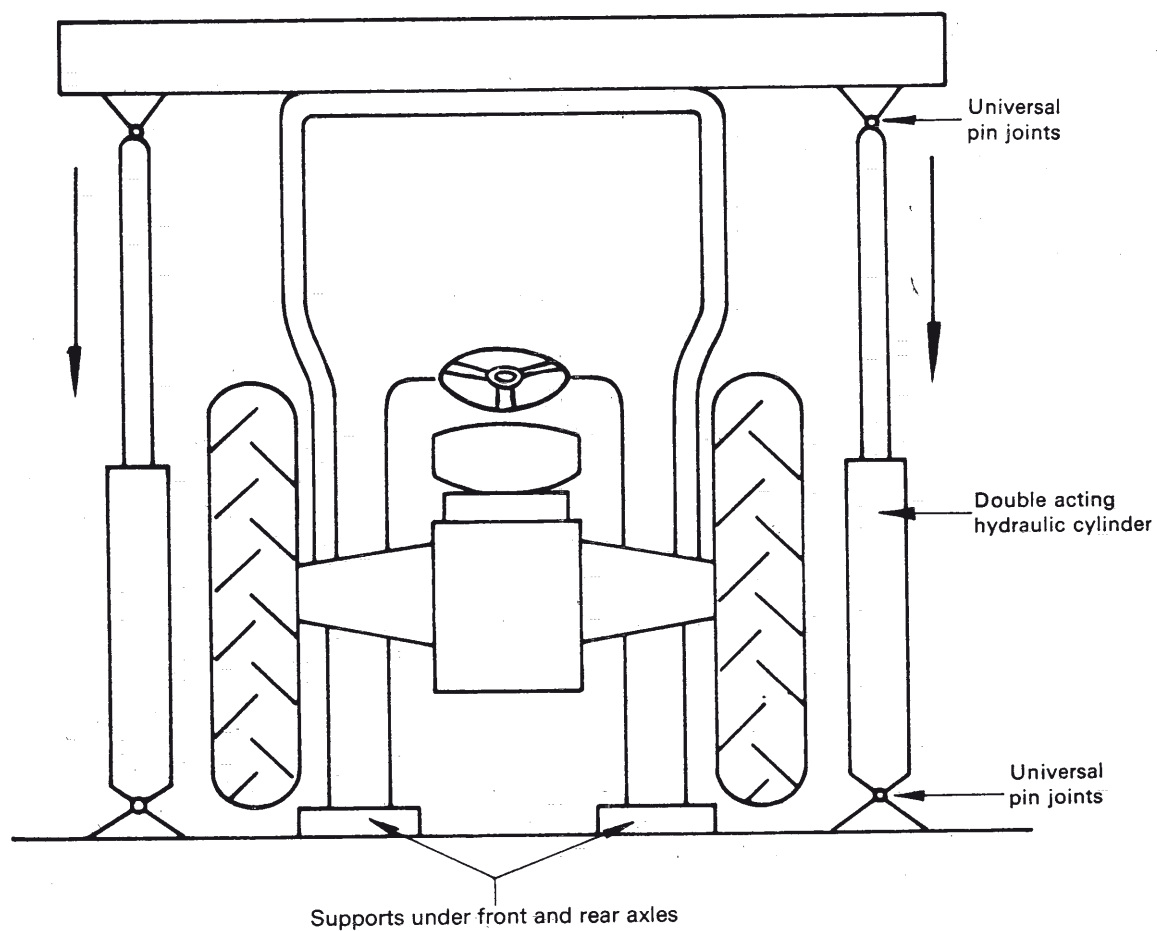


Fig. 8

**Crushing test****Note:**

The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

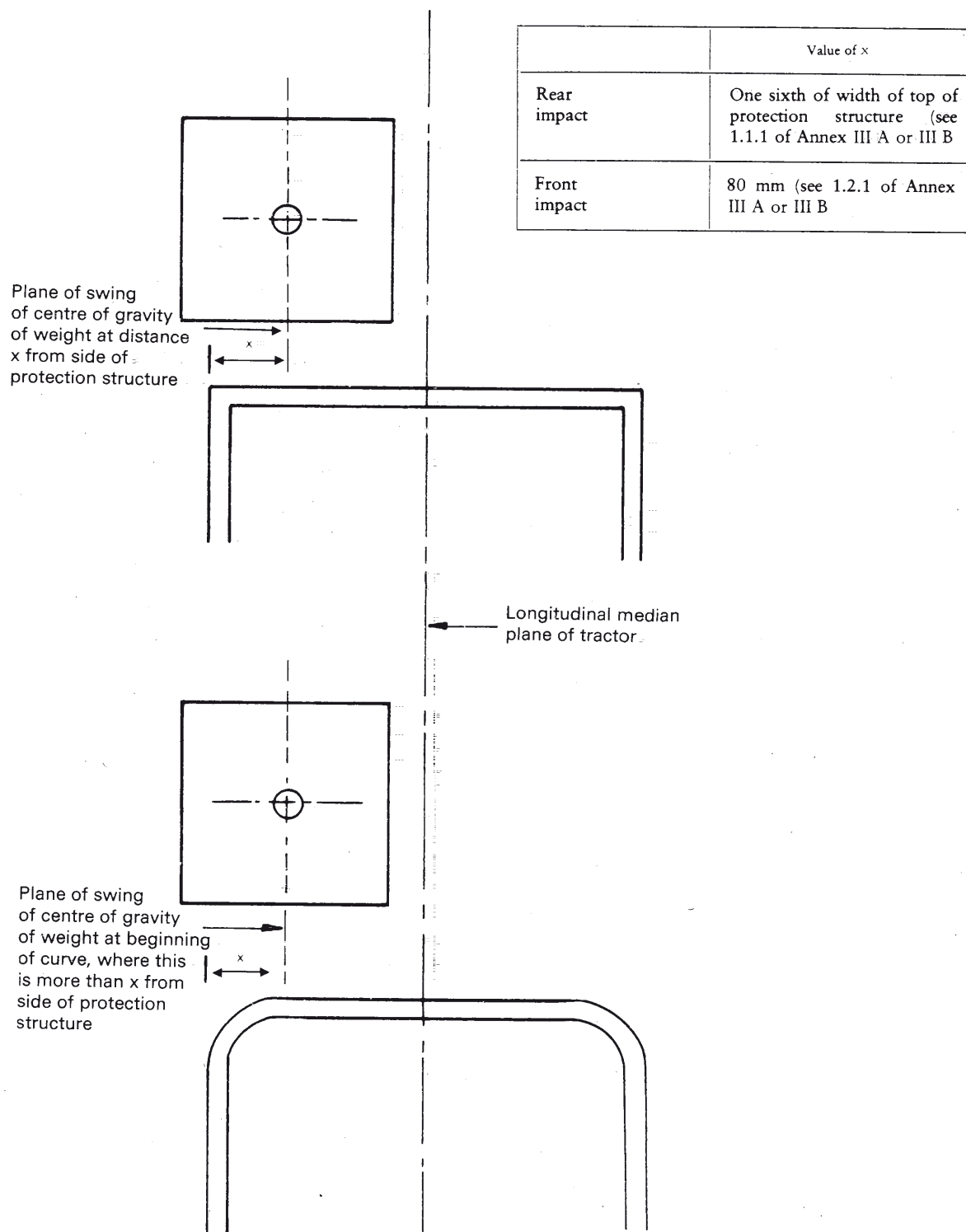
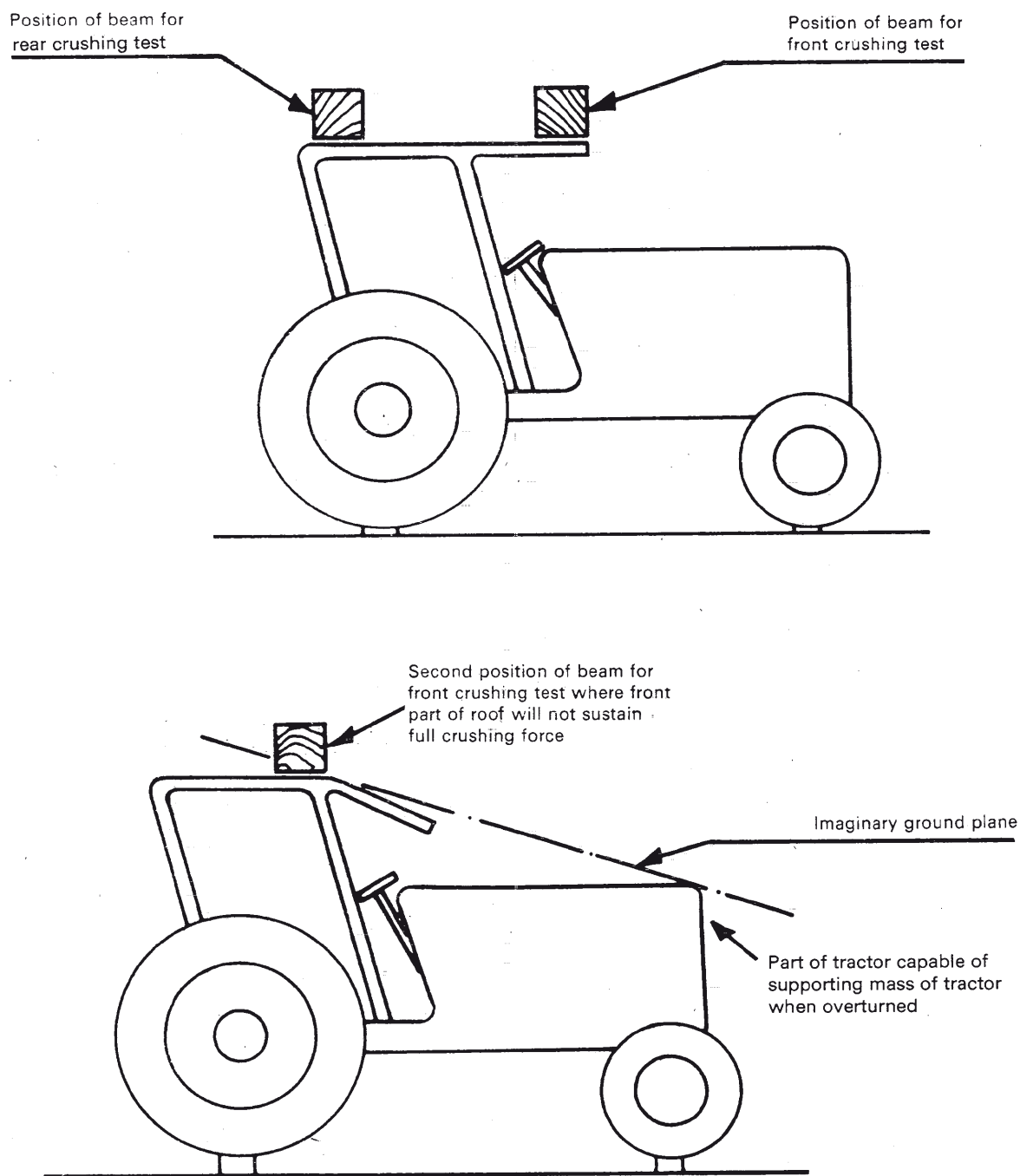


Fig. 9

Plan view of protection structure and weight showing location of plane of swing in front and rear impact tests

Note:

Weight shown on left side of median plane. For each test, the sides on which front and rear impacts are struck and determined in 3.1.4 of Annex II.

*Fig. 10*

Position of beam in crushing tests

*Note:*

The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

## ANNEX V

## MODEL

**REPORT RELATING TO THE EC COMPONENT TYPE-APPROVAL TEST OF A ROLL-OVER  
PROTECTION STRUCTURE (SAFETY FRAME OR CAB) WITH REGARD TO ITS STRENGTH  
AS WELL AS TO THE STRENGTH OF ITS ATTACHMENT TO THE TRACTOR**

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Protection structure |                     |
| Make                 |                     |
| Type                 |                     |
| Tractor make         |                     |
| Tractor type         |                     |
| Test method          | I/II <sup>(1)</sup> |

|                                   |
|-----------------------------------|
| Identification of<br>test station |
|-----------------------------------|

EC component type-approval No .....

1. Trade mark or name of protection structure .....  
.....

2. Name and address of manufacturer of tractor or protection structure .....  
.....

3. If applicable, name and address of tractor or protection structure manufacturer's authorised  
representative .....  
.....

**4. Specifications of tractor on which the tests are carried out**

4.1. Trade mark or name .....

4.2. Type and commercial description .....

4.3. Serial number .....

4.4. Mass of unballasted tractor with roll-over protection structure fitted, without driver ..... kg

4.5. Wheelbase/moment of inertia <sup>(1)</sup> ..... mm/kg/m<sup>2</sup> <sup>(1)</sup>

4.6. Tyre sizes: front .....  
rear .....

**5. Extension of EC component type-approval for other tractor types**

5.1. Trade mark or name .....

<sup>(1)</sup> Delete where inapplicable.

(2) According to the test method used.

- above highest mounting step ..... mm
- above lowest mounting step ..... mm
- 6.4.10. Overall height of the tractor with the roll-over protection structure fitted ..... mm
- 6.4.11. Overall width of the roll-over protection structure ..... mm
- 6.4.12. Horizontal distance to the rear of the protection structure from the back of the loaded seat at a height of 950 mm/from the seat reference point at a height of 900 mm <sup>(1)</sup> ..... mm
- 6.5. Details and quality of materials used, standards used .....
- Main frame ..... (material and dimensions)
- Mountings ..... (material and dimensions)
- Cladding ..... (material and dimensions)
- Roof ..... (material and dimensions)
- Interior padding ..... (material and dimensions)
- Assembly and mounting bolts ..... (grade and dimensions)
7. **Test results**
- 7.1. Impact and crushing tests
- Impact tests were made to the left/right-hand <sup>(2)</sup> rear and to the right/left-hand <sup>(2)</sup> front and right/left-hand side <sup>(2)</sup>. The reference mass used for calculating impact energies and crushing forces was ..... kg
- The test requirements concerning fractures or cracks, maximum instantaneous deflection and the zone of clearance were satisfactorily fulfilled
- 7.2. Deflection measured after the tests
- Permanent deflection:
- rear: left-hand ..... mm
- right-hand ..... mm
- front: left-hand ..... mm
- right-hand ..... mm
- side sideways:
- front ..... mm
- rear ..... mm
- top downwards:
- front ..... mm
- rear ..... mm
- Difference between maximum momentary and residual deflection during sideways impact test ..... mm
8. Report number .....
9. Report date .....
10. Signature .....

<sup>(1)</sup> According to the test method used.

<sup>(2)</sup> Delete where inapplicable.

## ANNEX VI

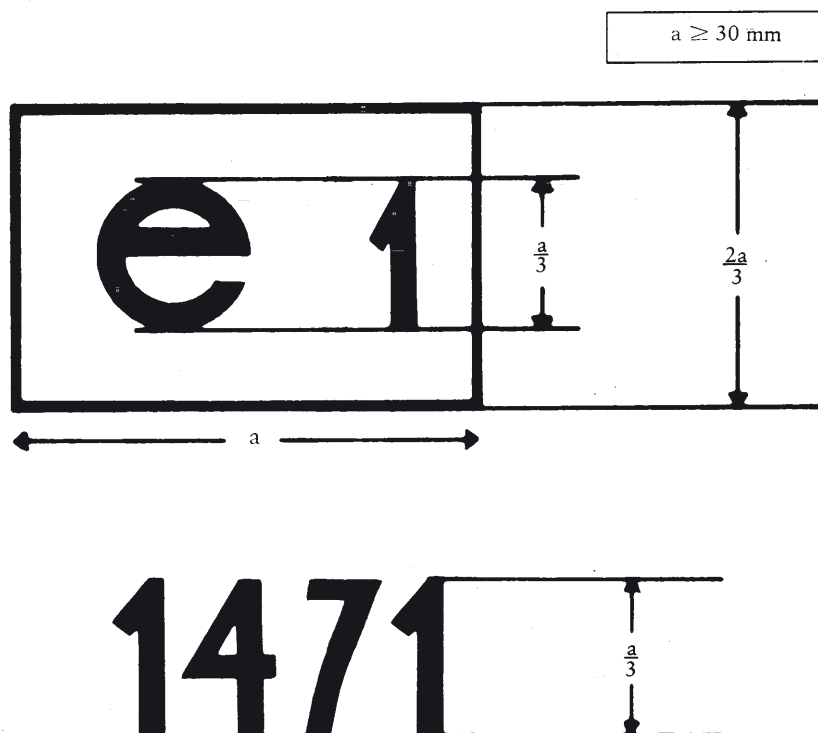
**MARKS**

The EC component type-approval mark shall consist of a rectangle surrounding the lower-case letter 'e' followed by the distinguishing number of the Member State which has granted the component type-approval:

1. for Germany
2. for France
3. for Italy
4. for the Netherlands
5. for Sweden
6. for Belgium
7. for Hungary
8. for the Czech Republic
9. for Spain
11. for the United Kingdom,
12. for Austria
13. for Luxembourg
17. for Finland
18. for Denmark
19. for Romania
20. for Poland
21. for Portugal
23. for Greece
24. for Ireland
26. for Slovenia
27. for Slovakia
29. for Estonia
32. for Latvia
34. for Bulgaria
36. for Lithuania
49. for Cyprus
50. for Malta

It must also include in the vicinity of the rectangle the EC component type-approval number which corresponds to the number of the EC component type-approval certificate issued with regard to the strength of the type of roll-over protection structure and its attachment to the tractor.

## Example of an EC component type-approval mark



Legend: The roll-over protection structure bearing the EC component type-approval mark shown above is a structure for which EC component type-approval was granted in Germany (e 1) under the number 1471.

## ANNEX VII

## MODEL

## EC COMPONENT TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

|                                |
|--------------------------------|
| Name of<br>competent authority |
|--------------------------------|

Notification concerning the granting, refusal, withdrawal or extension of EC component type-approval with regard to the strength of a roll-over protection structure (safety cab or frame) and to the strength of its attachment to the tractor

- EC component type-approval No ..... extension <sup>(1)</sup> .....
1. Trade name or mark of protection structure .....
  2. Name and address of manufacturer of protection structure .....
  3. If applicable, name and address of authorized representative of manufacturer of protection structure .....
  4. Trade mark or name, type and commercial description of tractor for which protection structure is intended .....
  5. Extension of EC component type-approval for the following tractor type(s) .....
  - 5.1. The mass of the unballasted tractor, as defined in 1.3 of Annex II, exceeds/does not exceed <sup>(2)</sup> the reference mass used for the test by more than 5 %.
  - 5.2. The method of attachment and points of attachment are/are not <sup>(2)</sup> identical.
  - 5.3. All the components likely to serve as supports for the roll-over protection structure are/are not <sup>(2)</sup> identical.
  6. Submitted for EC component type-approval on .....
  7. Test station .....
  8. Date and number of the report of the test station .....
  9. Date of granting/refusal/withdrawal of EC component type-approval <sup>(2)</sup> .....
  10. Date of granting/refusal/withdrawal of the extension of EC component type-approval <sup>(2)</sup> .....
  11. Place .....
  12. Date .....
  13. The following documents, bearing the component type-approval number shown above, are annexed to this certificate (e.g. report of the test station) .....
  14. Remarks, if any .....
  15. Signature .....

<sup>(1)</sup> If applicable, state whether this is the first, second, etc. extension of the original EC component type-approval.

<sup>(2)</sup> Delete where inapplicable.

## ANNEX VIII

**Conditions for EC type-approval**

1. The application for EC type-approval of a tractor, with regard to the strength of a roll-over protection structure and the strength of its attachment to the tractor shall be submitted by the tractor manufacturer or by his authorised representative.
  2. A tractor representative of the tractor type to be approved, on which a protection structure and its attachment, duly approved, are mounted, shall be submitted to the technical services responsible for conducting the type-approval tests.
  3. The technical service responsible for conducting the type-approval tests shall check whether the approved type of protection structure is intended to be mounted on the type of tractor for which the type-approval is requested. In particular, it shall ascertain that the attachment of the protection structure corresponds to that which was tested when the EC component type-approval was granted.
  4. The holder of the EC type-approval may ask for its extension for other types of protection structures.
  5. The competent authorities shall grant such extension on the following conditions:
    - 5.1. the new type of roll-over protection structure and its tractor attachment have received EC component type-approval;
    - 5.2. it is designed to be mounted on the type of tractor for which the extension of the EC type-approval is requested;
    - 5.3. the attachment of the protection structure to the tractor corresponds to that which was tested when EC component type-approval was granted.
  6. A certificate, of which a model is shown in Annex IX, shall be annexed to the EC type-approval certificate for each type-approval or type-approval extension which has been granted or refused.
  7. If the application for EC type-approval for a type of tractor is introduced at the same time as the request for EC component type-approval for a type of roll-over protection structure intended to be mounted on the type of tractor for which EC type-approval is requested, the checks laid down in points 2 and 3 will not be made.
-

## ANNEX IX

## MODEL

|                                |
|--------------------------------|
| Name of<br>competent authority |
|--------------------------------|

**ANNEX TO THE EC TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR A TRACTOR TYPE WITH REGARD  
TO THE STRENGTH OF ROLLOVER PROTECTION STRUCTURES (SAFETY CAB OR FRAME)  
AND THE STRENGTH OF THEIR ATTACHMENT TO THE TRACTOR**

(Article 4(1) of Directive 2003/37/EC of the European Parliament and of the Council on type approval of agricultural or forestry tractors, their trailers and interchangeable towed machinery, together with their systems, components and separate technical units and repealing Directive 74/150/EEC)

EC type approval No .....  
..... extension <sup>(1)</sup>

1. Trade name or mark of tractor .....
2. Tractor type .....
3. Name and address of tractor manufacturer .....
4. If applicable, name and address of manufacturer's authorised representative .....
5. Trade name or mark of rollover protection structure .....
6. Extension of EC type approval for the following type(s) of protection structure .....
7. Tractor submitted for EC type approval on .....
8. Technical service responsible for EC type approval conformity control .....
9. Date of report issued by that service .....
10. Number of report issued by that service .....
11. EC type approval with regard to the strength of the rollover protection structures and the strength of their attachment to the tractor has been granted/refused <sup>(2)</sup> .....
12. The extension of the EC type approval with regard to the strength of the rollover protection structures and the strength of their attachment to tractor has been granted/refused <sup>(2)</sup> .....
13. Place .....
14. Date .....
15. Signature .....

<sup>(1)</sup> If applicable, state whether this is the first, second, etc. extension of the original EC type approval.

<sup>(2)</sup> Delete where inapplicable.

## ANNEX X

## PART A

**Repealed Directive with list of its successive amendments**

(referred to in Article 13)

Council Directive 77/536/EEC  
(OJ L 220, 29.8.1977, p. 1)

Part X of Annex I to the 1979 Act of Accession  
(OJ L 291, 19.11.1979, p. 108)

Part IX A of Annex I to the 1985 Act of Accession  
(OJ L 302, 15.11.1985, p. 209)

Council Directive 87/354/EC  
(OJ L 192, 11.7.1987, p. 43)

Only the references made to Directive 77/536/EC by  
point 9(a) of the Annex

Council Directive 89/680/EC  
(OJ L 398, 30.12.1989, p. 26)

Point XI.C.II.2 of Annex I to the 1994 Act of Accession  
(OJ C 241, 29.8.1994, p. 205)

Commission Directive 1999/55/EC  
(OJ L 146, 11.6.1999, p. 28).

Point I.A.21 of Annex II to the 2003 Act of Accession  
(OJ L 236, 23.9.2003, p. 53)

Council Directive 2006/96/EC  
(OJ L 363, 20.12.2006, p. 81)

Only the reference to Directive 77/536/EC made in  
Article 1 and point 20 of Part A of the Annex

## PART B

**List of time limits for transposition into national law and application**

(referred to in Article 13)

| Directive  | Time limit for transposition | Date of application |
|------------|------------------------------|---------------------|
| 77/536/EC  | 29 December 1978             | —                   |
| 87/354/EC  | 31 December 1987             | —                   |
| 89/680/EC  | 3 January 1990               | —                   |
| 1999/55/EC | 30 June 2000 <sup>(1)</sup>  | —                   |
| 2006/96/EC | 1 January 2007               | —                   |

(1) In conformity with Article 2 of Directive 1999/55/EC:

1. From 1 July 2000, Member States may not:

- refuse to grant EC type-approval, to issue the document provided for in the third indent of Article 10(1) of Directive 74/150/EEC, or to grant national type-approval, in respect of any type of tractor, or
  - prohibit the entry into service of tractors,
- if the tractors in question meet the requirements of Directive 77/536/EC as amended by this Directive.

2. From 1 January 2001, Member States:

- may no longer issue the document provided for in the third indent of Article 10(1) of Directive 74/150/EEC in respect of any type of tractor which does not meet the requirements of Directive 77/536/EC as amended by this Directive,
- may refuse to grant national type-approval in respect of a type of tractor which does not meet the requirements of Directive 77/536/EC, as amended by this Directive.'

## ANNEX XI

## CORRELATION TABLE

| Directive 77/536/EEC | Directive 1999/55/EC | This Directive     |
|----------------------|----------------------|--------------------|
| Article 9            |                      | Article 1          |
| Article 1            |                      | Article 2          |
| Article 2            |                      | Article 3          |
| Article 3            |                      | Article 4          |
| Article 4            |                      | Article 5          |
| Article 5            |                      | Article 6          |
| Article 6            |                      | Article 7          |
| Article 7            |                      | —                  |
|                      | Article 2            | Article 8          |
| Article 8            |                      | Article 9          |
| Articles 10 and 11   |                      | Articles 10 and 11 |
| Article 12(1)        |                      | —                  |
| Article 12(2)        |                      | Article 12         |
| —                    |                      | Article 13         |
| —                    |                      | Article 14         |
| Article 13           |                      | Article 15         |
| Annexes I to IX      |                      | Annexes I to IX    |
| —                    |                      | Annex X            |
| —                    |                      | Annex XI           |

**DIRECTIVE 2009/75/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**  
**of 13 July 2009**  
**on roll-over protection structures of wheeled agricultural or forestry tractors (static testing)**  
**(codified version)**  
**(Text with EEA relevance)**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 95 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee <sup>(1)</sup>,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty <sup>(2)</sup>,

Whereas:

- (1) Council Directive 79/622/EEC of 25 June 1979 on the approximation of the laws of the Member States relating to the roll-over protection structures of wheeled agricultural or forestry tractors (static testing) <sup>(3)</sup> has been substantially amended several times <sup>(4)</sup>. In the interests of clarity and rationality the said Directive should be codified.
- (2) Directive 79/622/EEC is one of the separate Directives of the EC type-approval system provided for in Council Directive 74/150/EEC of 4 March 1974 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of wheeled agricultural or forestry tractors, as replaced by Directive 2003/37/EC of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on type-approval of agricultural or forestry tractors, their trailers and interchangeable towed machinery, together with their systems, components and separate technical units <sup>(5)</sup>, and lays down technical prescriptions concerning the design and construction of agricultural or forestry tractors, as regards their roll-over protection structure (static testing). Those technical prescriptions concern the approximation of the laws of the Member States, to enable the EC type-approval procedure provided for in Directive 2003/37/EC to be applied in respect of each type of tractor. Consequently, the provisions laid down in Directive 2003/37/EC relating to agricultural or forestry tractors, their trailers and interchangeable towed machinery, together with their

systems, components and separate technical units, apply to this Directive.

- (3) This Directive should be without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time limits for transposition into national law of the Directives set out in Annex X, Part B,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

This Directive shall apply to tractors as defined in Article 2(j) of Directive 2003/37/EC, having the following characteristics:

- (a) clearance beneath the rear axle of not more than 1 000 mm;
- (b) fixed or minimum adjustable track width of one of the driving axles of 1 150 mm or more;
- (c) possibility of being fitted with a multipoint coupling device for detachable tools and a draw bar;
- (d) mass of 800 kg or more, corresponding to the unladen mass of the tractor as referred to in point 2.1.1 of Annex I to Directive 2003/37/EC, including the roll-over protection structure fitted in compliance with this Directive and tyres of the largest size recommended by the manufacturer.

*Article 2*

1. Each Member State shall grant EC component type-approval for any type of roll-over protection structure and its tractor attachment which satisfies the construction and testing requirements laid down in Annexes I to V.

2. A Member State which has granted EC component type-approval shall take the measures required to verify, in so far as is necessary and if need be in cooperation with the competent authorities in the other Member States, that production models conform to the approved type. Such verification shall be limited to spot checks.

<sup>(1)</sup> OJ C 211, 19.8.2008, p. 17.

<sup>(2)</sup> Opinion of the European Parliament of 17 June 2008 (not yet published in the Official Journal) and Council Decision of 22 June 2009.

<sup>(3)</sup> OJ L 179, 17.7.1979, p. 1.

<sup>(4)</sup> See Annex X, Part A.

<sup>(5)</sup> OJ L 171, 9.7.2003, p. 1.

*Article 3*

Member States shall, for each type of roll-over protection structure and its tractor attachment which they approve pursuant to Article 2, issue to the manufacturer of the tractor or of the roll-over protection structure, or to their respective authorised representatives, an EC component type-approval mark conforming to the model shown in Annex VI.

Member States shall take all appropriate measures to prevent the use of marks liable to create confusion between roll-over protection structures which have been component type-approved pursuant to Article 2 and other devices.

*Article 4*

No Member State may prohibit the placing on the market of roll-over protection structures or their tractor attachments on grounds relating to their construction if they bear the EC component type-approval mark.

Nevertheless, a Member State may prohibit the placing on the market of roll-over protection structures bearing the EC component type-approval mark which consistently fail to conform to the approved type.

That Member State shall forthwith inform the other Member States and the Commission of the measures taken, specifying the reasons for its decision.

*Article 5*

The competent authorities of each Member State shall within one month send to the competent authorities of the other Member States copies of the component EC type-approval certificates, a model of which is shown in Annex VII, completed for each type of roll-over protection structure which they approve or refuse to approve.

*Article 6*

1. If the Member State which has granted EC component type-approval finds that a number of roll-over protection structures and their tractor attachments bearing the same EC component type-approval mark do not conform to the type which it has approved, it shall take the necessary measures to ensure that production models conform to the approved type.

The competent authorities of that Member State shall advise those of the other Member States of the measures taken which may, if necessary, where there is a serious and repeated failure to conform, extend to withdrawal of the EC component type-approval.

Those authorities shall take the same measures if they are informed by the competent authorities of another Member State of such failure to conform.

2. The competent authorities of the Member States shall within one month inform each other of any withdrawal of EC component type-approval and of the reasons for any such measure.

*Article 7*

Any decision taken pursuant to the provisions adopted in implementation of this Directive to refuse or withdraw component EC type-approval for roll-over protection structures and their tractor attachments, or to prohibit their placing on the market or their use, shall set out in detail the reasons on which it is based.

Such decision shall be notified to the party concerned, who shall at the same time be informed of the remedies available to him under the laws in force in the Member States and of the time limits allowed for the exercise of such remedies.

*Article 8*

1. No Member State may refuse to grant EC type-approval, to issue the document provided for in Article 2(u) of Directive 2003/37/EC, or to grant national type-approval in respect of a type of tractor on grounds relating to the roll-over protection structures, if these satisfy the requirements set out in Annexes I to IX.

2. Member States may not issue the document provided for in Article 2(u) of Directive 2003/37/EC in respect of a type of tractor which does not meet the requirements of this Directive.

Member States may refuse to grant national type-approval in respect of a type of tractor which does not meet the requirements of this Directive.

*Article 9*

No Member State may refuse to register or prohibit the sale, initial entry into service or use of any tractor on grounds relating to the roll-over protection structures if these satisfy the requirements set out in Annexes I to IX.

*Article 10*

For the purposes of EC type-approval, any tractor to which Article 1 refers must be fitted with a roll-over protection structure which satisfies the requirements laid down in Annexes I to IV.

However, the tractors defined in Article 1 of Directive 2009/57/EC of 13 July 2009 of the European Parliament and of the Council on roll-over protection structures of wheeled agricultural or forestry tractors<sup>(1)</sup> may, for the purposes of EC type-approval, be fitted with a roll-over protection structure which satisfies the requirements laid down in Annexes I to IV of that Directive.

<sup>(1)</sup> See page 1 of this Official Journal.

*Article 11*

Any amendments necessary to adapt to technical progress the requirements of Annexes I to IX shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 20(3) of Directive 2003/37/EC.

*Article 12*

Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

*Article 13*

Directive 79/622/EEC, as amended by the acts listed in Annex X, Part A, is repealed, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time limits for transposition into national law of the Directives set out in Annex X, Part B.

References to the repealed Directive shall be construed as references to this Directive and shall be read in accordance with the correlation table in Annex XI.

*Article 14*

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from 1 January 2010.

*Article 15*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 July 2009.

*For the European Parliament*

*The President*

H.-G. PÖTTERING

*For the Council*

*The President*

E. ERLANDSSON

---

## LIST OF ANNEXES

|            |                                                                                                                                                                                                                         |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ANNEX I    | Conditions for EC component type-approval                                                                                                                                                                               |
| ANNEX II   | Conditions for testing the strength of the protection structures and of their attachment to tractors                                                                                                                    |
| ANNEX III  | Test procedures                                                                                                                                                                                                         |
| ANNEX IV   | Figures                                                                                                                                                                                                                 |
| ANNEX V    | Test report model relating to the EC component type-approval test of a protection structure (safety frame or cab) with regard to its strength as well as the strength of its attachment to the tractor (static testing) |
| ANNEX VI   | Marks                                                                                                                                                                                                                   |
| ANNEX VII  | Model of EC component type-approval certificate                                                                                                                                                                         |
| ANNEX VIII | Conditions for EC type-approval                                                                                                                                                                                         |
| ANNEX IX   | Annex to the EC type-approval certificate for a tractor type with regard to the strength of the protection structures (safety cab or frame) and of their attachment to the tractor (static testing)                     |
| ANNEX X    | Part A: Repealed Directive with list of its successive amendments<br>Part B: List of time limits for transposition into national law                                                                                    |
| ANNEX XI   | Correlation table                                                                                                                                                                                                       |

---

## ANNEX I

**Conditions for EC component type-approval**

## 1. DEFINITION

- 1.1. 'Roll-over protection structure' (safety cab or frame), hereinafter called 'protection structure', means the structure on a tractor the essential purpose of which is to avoid or limit risks to the driver resulting from roll-over of the tractor during normal use.
- 1.2. The structures mentioned in point 1.1 are characterised by the fact that during the tests prescribed in Annexes II and III they ensure an unobstructed space inside them large enough to protect the driver.

## 2. GENERAL REQUIREMENTS

- 2.1. Every protection structure and its attachment to a tractor must be so designed and constructed as to fulfil the essential purpose laid down in point 1.
- 2.2. This condition is considered to be fulfilled if the requirements of Annexes II and III are complied with.

## 3. APPLICATION FOR EC COMPONENT TYPE-APPROVAL

- 3.1. The application for EC component type-approval with regard to the strength of a protection structure and the strength of its attachment to a tractor shall be submitted by the tractor manufacturer or by the manufacturer of the protection structure or by their respective authorised representatives.
- 3.2. The application for EC component type-approval shall be accompanied by the undermentioned documents in triplicate and by the following particulars:
  - general arrangement drawing either to a scale marked on the drawing or giving the main dimensions of the protection structure. This drawing must in particular show details of the mounting components,
  - photographs from side and rear showing mounting details,
  - brief description of the protection structure including type of construction, details of mounting on the tractor and, where necessary, details of cladding, means of access and escape, details of interior padding and features to prevent continuous rolling and details of heating and ventilation,
  - details of materials used in structural parts including attaching brackets and fixing bolts (see Annex V).
- 3.3. A tractor representative of the tractor type for which the protection structure to be approved is intended shall be submitted to the technical service responsible for conducting the component type-approval tests. This tractor shall be fitted with the protection structure.
- 3.4. The holder of EC component type-approval may request its extension to other tractor types. The competent authority which has granted the original EC component type-approval shall grant the extension if the approved protection structure and the type(s) of tractor for which the extension is requested comply with the following conditions:
  - the mass of the unballasted tractor, as defined in point 1.3 of Annex II, does not exceed by more than 5 % the reference mass used in the test,
  - the method of attachment and the tractor's components to which the attachments are made are identical,
  - any components such as mudguards and bonnet cowls which may provide support for the protection structure are identical,
  - the position and critical dimensions of the seat in the protection structure and the relative positions of the protection structure and the tractor shall be such that the zone of clearance would have remained within the protection of the deflected structure throughout all tests.

4. MARKINGS

4.1. Every protection structure conforming to the approved type shall bear the following markings:

4.1.1. the trade mark or name;

4.1.2. a component type-approval mark conforming to the model in Annex VI;

4.1.3. serial number of the protection structure;

4.1.4. make and type(s) of tractor(s) for which the protection structure is intended.

4.2. All these particulars must appear on a small plate.

4.3. These markings must be visible, legible and indelible.

---

## ANNEX II

**Conditions for testing the strength of the protection structures and of their attachment to tractors****1. GENERAL REQUIREMENTS****1.1. Test purposes**

Tests made using special rigs are intended to simulate such loads as are imposed on a protection structure, when the tractor overturns. These tests, described in Annex III, enable observations to be made on the strength of the protection structure and any brackets attaching it to the tractor and any parts of the tractor which transmit the test force.

**1.2. Preparation for test**

1.2.1. The protection structure must conform to the series production specifications. It shall be attached in accordance with the manufacturer's declared method of attachment to one of the tractors for which it is designed. A complete tractor is not required for the test; however, the protection structure and parts of the tractor on which it is attached for the tests shall represent an operating installation, hereinafter referred to as 'the assembly'.

1.2.2. The assembly shall be secured to the bedplate so that the members connecting the assembly and the bedplate do not deflect significantly in relation to the protection structure under loading. The method of attachment of the assembly to the bedplate must not of itself modify the strength of the assembly.

1.2.3. The assembly must be supported and secured or modified so that all the test energy is absorbed by the protection structure and its attachment to the rigid components of the tractor.

1.2.3.1. To comply with the requirements of point 1.2.3, the modification shall lock any tractor ride suspension system so as to ensure that it does not absorb any of the test energy.

1.2.4. For the tests the tractor must be fitted with all structural components of the series production which may influence the strength of the protection structure or which may be necessary for the strength test.

Components which may create a hazard in the zone of clearance must also be fitted so that they may be examined to see whether the requirements of point 4 have been fulfilled.

All components that the driver could himself remove shall be removed for the tests. If it is possible to keep the doors and windows open or to remove them when the tractor is in use, they must be kept open or removed during the tests, so as not to increase the strength of the roll-over protection structure. If, in this position, they constitute a danger for the driver should the tractor roll over, the test report must refer to this fact.

**1.3. Tractor mass**

The reference mass  $m_r$ , used in the formulae (see Annex III) to calculate the energies and the crushing force, shall be at least that defined in point 2.1.1 of Annex I to Directive 2003/37/EC (i.e. excluding optional accessories but including coolant, oils, fuel, tools and driver) plus the protection structure and less 75 kg.

Not included are optional front or rear weights, tyre ballast, mounted implements, mounted equipment or any specialised components.

**2. APPARATUS AND EQUIPMENT****2.1. Horizontal loading tests (side and longitudinal)**

2.1.1. Material, equipment and tie-down means adequate to ensure that the assembly is firmly fixed to the bedplate, independently of tyres if present.

2.1.2. Means of applying a horizontal force on the protection structure by a stiff beam as shown in figures 1 and 2 of Annex IV.

2.1.2.1. The stiff beam shall have a vertical face dimension of 150 mm.

2.1.2.2. Provision must be made so that the load can be uniformly distributed normal to the direction of loading and along a beam having a length of one of the exact multiples of 50 between 250 and 700 mm.

- 2.1.2.3. The edges of the beam in contact with the protection structure shall be curved with a maximum radius of 50 mm.
- 2.1.2.4. Universal joints — or the equivalent — shall be incorporated to ensure that the loading device does not constrain the structure in rotation or translation in any direction other than the direction of loading.
- 2.1.2.5. Where the horizontal length of the protection structure to which the load is to be applied does not constitute a straight line normal to the direction of application of the load, the space shall be packed so as to distribute the load over this length.
- 2.1.3. Equipment for measuring as far as is technically possible the energy absorbed by the protection structure and the rigid parts of the tractor to which it is attached, for example by measuring the force applied along its direction of application and the corresponding deflection relative to a point on the tractor chassis.
- 2.1.4. Means for proving that the zone of clearance has not been entered during the test. A rig according to figures 6a, 6b and 6c of Annex IV can be used.
- 2.2. Crushing tests (rear and front)
  - 2.2.1. Material, equipment and tie-down means adequate to ensure that the tractor is firmly fixed to the bedplate, independently of tyres.
  - 2.2.2. Means for applying a vertical force on the protection structure, such as shown in figure 3 of Annex IV, including a stiff crushing beam with a width of 250 mm.
  - 2.2.3. Equipment for measuring the total vertical force applied.
  - 2.2.4. Means for proving that the zone of clearance has not been entered during the test. A rig according to figures 6a, 6b and 6c of Annex IV can be used.
- 2.3. Measurement tolerances
  - 2.3.1. Dimensions:  $\pm 3$  mm.
  - 2.3.2. Deflection:  $\pm 3$  mm.
  - 2.3.3. Tractor mass:  $\pm 20$  kg.
  - 2.3.4. Loads and forces:  $\pm 2$  %.
  - 2.3.5. Direction of loading: deviation from horizontal and vertical directions specified in Annex III:
    - at start of test, under zero load:  $\pm 2^\circ$ ,
    - during test, under load:  $10^\circ$  above and  $20^\circ$  below the horizontal. These variations shall as far as possible be kept to a minimum.
- 3. TESTS
  - 3.1. General requirements
    - 3.1.1. Sequence of tests
      - 3.1.1.1. The sequence of tests shall be as follows:
        - 3.1.1.1.1. Longitudinal loading (Annex III, point 1.2)

For tractors with at least 50 % of the mass as defined in point 1.3 on the rear wheels the longitudinal loading shall be applied from the rear (case 1). For other tractors the longitudinal loading shall be applied from the front (case 2).

#### 3.1.1.1.2. First crushing test

The first crushing test shall be applied at the same end of the protection structure as the longitudinal loading, i.e.:

- at the rear in case 1 (Annex III, point 1.5), or
- at the front in case 2 (Annex III, point 1.6).

#### 3.1.1.1.3. Loading from the side (Annex III, point 1.3)

#### 3.1.1.1.4. Second crushing test

The second crushing test shall be applied at the opposite end of the protection structure to the longitudinal loading, i.e.:

- at the front in case 1 (Annex III, point 1.6), or
- at the rear in case 2 (Annex III, point 1.5).

#### 3.1.1.1.5. Second longitudinal loading (Annex III, point 1.7)

A second longitudinal loading shall be applied to tractors fitted with a protection structure designed to be tilted when the direction of application of the longitudinal loading (see point 3.1.1.1.1) would not have tilted the protection structure.

3.1.1.2. If, during the test, any part of the restraining equipment breaks or moves, the test shall be re-started.

3.1.1.3. No repairs or adjustments to the tractor or protection structure may be carried out during the tests.

#### 3.1.2. Wheel track width

The wheels shall be removed or set at a track width setting which ensures that no interference can occur with the protection structure during the tests.

#### 3.1.3. Removal of non-hazard creating components

All components of the tractor and protection structure which, as complete units, constitute protection for the driver — including weather protection — shall be supplied complete on a tractor for inspection.

The protection structure to be tested need not be fitted with front, side or rear windows of safety glass or similar material, or with any detachable panels, fittings and accessories, which have no function of structural strength and which cannot create a hazard in the event of overturning.

#### 3.1.4. Instrumentation

The protection structure shall be instrumented with the necessary equipment to obtain the data required to draw the force-deflection diagram (see figure 4 of Annex IV). Total and permanent protection structure deflection shall be measured and noted for each stage of the test (see figure 5 of Annex IV).

#### 3.1.5. Direction of loading

In the case of a tractor whose seat is not on the median plane of the tractor and/or non-symmetrical strength of the structure, the side loading shall be on the side most likely to lead to infringement of the zone of clearance during the tests (see also Annex III, point 1.3).

### 4. ACCEPTANCE CONDITIONS

4.1. A protection structure submitted for EC component type-approval shall be considered as having satisfied the strength requirements if after the tests it fulfils the following conditions:

4.1.1. No part of the zone of clearance as described in point 3.2 of Annex III has been entered by, or has been outside the protection of, the protection structure during the tests specified in points 1.2, 1.3, 1.5, 1.6 and, where appropriate, point 1.7 of Annex III.

If an overload test has been carried out, the force applied when the specified energy is absorbed shall be greater than 0,8 of the maximum force occurring during both the main test and the overload test concerned (see figures 4b and 4c of Annex IV).

- 4.1.2. During the tests the protection structure must not impose any constraint on the seat structure.
- 4.1.3. At the point when the required energy level is attained in each of the specified horizontal loading tests, the force shall exceed  $0,8 F_{\max}$ .
- 4.2. In addition there shall be no other feature presenting a particular hazard to the driver, for example insufficient padding inside the roof or anywhere else where the driver's head may strike.

## 5. TEST REPORT

- 5.1. The test report shall be attached to the EC component type-approval certificate referred to in Annex VII. The presentation of the report shall be as shown in Annex V. It shall include:
  - 5.1.1. A general description of the protection structure's shape and construction (see Annex V for the obligatory dimensions), including the provisions for normal entry, exit and escape; the provisions for the heating and ventilation system, and other accessories where these are available and where they could affect the zone of clearance or might create a hazard.
  - 5.1.2. Details of any special features such as devices to prevent the continuous rolling of the tractor.
  - 5.1.3. A brief description of any interior padding.
  - 5.1.4. A statement of the type of windscreen and glazing fitted and of any EC or other approval marking incorporated.
- 5.2. If EC component type-approval is being extended for other tractor types, the report must include the exact reference of the report of the original EC component type-approval as well as precise indications regarding the requirements laid down in point 3.4 of Annex I.
- 5.3. The report must identify clearly the tractor type (make, type and commercial description, etc.) used for testing and the types for which the protection structure is intended.

## 6. SYMBOLS

$m_t$  = reference tractor mass (kg), as defined in point 1.3.

$D$  = deflection (mm) of structure at the point of and in line with the load application.

$D'$  = deflection (mm) of structure for the calculated energy required.

$F$  = static load force (N) (newtons).

$F_{\max}$  = maximum static load force occurring during loading, (N) with the exception of the overload.

$F'$  = force for the calculated energy required.

$F-D$  = force/deflection curve.

$E_{is}$  = energy input to be absorbed during side loading (J) (joules).

$E_{il\ 1}$  = energy input to be absorbed during longitudinal loading (J).

$E_{il\ 2}$  = energy input to be absorbed during application of the second longitudinal load (J).

$F_r$  = applied force at rear in the crushing test (N).

$F_f$  = applied force at front in the crushing test (N).

## ANNEX III

## TEST PROCEDURE

## 1. HORIZONTAL LOADING AND CRUSHING TESTS

## 1.1. General provisions for horizontal loading tests

1.1.1. The loads applied to the protection structure shall be distributed by means of a stiff beam, complying with the specifications laid down in point 2.1.2 of Annex II, located normal to the direction of load application; the stiff beam may be equipped with a means of preventing its being displaced sideways. The rate of deflection under loading shall not be greater than 5 mm/s. As the load is applied, the values F and D shall be recorded simultaneously at deflection increments of 15 mm or less, to ensure accuracy. Once the initial application has commenced, the load shall not be reduced until the test has been completed; but it is permitted to cease increasing the load if desired, for example to record measurements.

1.1.2. If the structural member to which the load is to be applied is curved, the specifications laid down in point 2.1.2.5 of Annex II must be complied with. The application of a load must, however, comply with the requirements of point 1.1.1 above and point 2.1.2 of Annex II.

1.1.3. If no structural cross member exists at the point of application, a substitute test beam which does not add strength to the structure may be utilised for the test procedure.

1.1.4. The structure shall be inspected visually when the load is removed after each loading test has been completed. If cracks or tears have occurred during loading, the overload test specified in point 1.4 below shall be carried out before proceeding to the next loading in the sequence given in point 3.1.1.1 of Annex II.

## 1.2. Longitudinal loading (see figure 2 of Annex IV)

Load application shall be horizontal and parallel to the vertical median plane of the tractor.

For tractors with at least 50 % of their mass, as defined in point 1.3 of Annex II, on the rear wheels, the longitudinal rear load and the lateral load shall be applied on different sides of the median longitudinal plane of the protection structure. For tractors with at least 50 % of their mass on the front wheels, the longitudinal front load shall be on the same side of the median longitudinal plane of the protection structure as the lateral load.

It shall be applied to the uppermost transverse structural member of the protection structure (i.e. the part which would be likely to strike the ground first in an overturning incident).

The point of application of the load shall be located one-sixth of the width of the top of the protection structure inwards from the outside corner. The width of the protection structure shall be taken as the distance between two lines parallel to the vertical median plane of the tractor touching the outside extremities of the protection structure in the horizontal plane touching the top of the uppermost transverse structural members.

The length of the beam shall be not less than one-third of the width of the protection structure (as previously described) and not more than 49 mm greater than this minimum.

The longitudinal loading is applied from the rear or front, as defined in point 3.1.1.1 of Annex II.

The test shall be stopped whenever:

(a) the strain energy absorbed by the protection structure is equal to or greater than the required energy input  $E_{il 1}$  (where  $E_{il 1} = 1,4 m_1$ );

(b) the structure infringes the zone of clearance or leaves the zone of clearance unprotected.

## 1.3. Loading from the side (see figure 1 of Annex IV)

The loading shall be applied horizontally at 90° to the vertical median plane of the tractor. It shall be applied to the upper extremity of the protection structure at a point 300 mm forward of the seat reference point with the seat in its rearmost position (see point 2.3.1). If the protection structure has any projection on the side which would be certain to contact the ground first during a sideways overturn, the loading shall be applied at that point. In the case of a tractor with a reversible position, the load shall be applied to the upper extremity of the roll-over protection structure half-way between the two seat reference points.

The beam shall be as long as practicable, but no more than 700 mm in length.

The test shall be stopped whenever:

- (a) the strain energy absorbed by the protection structure is equal to or greater than the required energy input  $E_{is}$  (where  $E_{is} = 1,75 m_t$ ); or
- (b) the structure infringes the zone of clearance or leaves the zone of clearance unprotected.

1.4. Overload test (see figures 4a, 4b and 4c in Annex IV)

- 1.4.1. The overload test must be carried out if the force decreases by more than 3 % during the last 5 % of the deflection achieved, where the energy required is absorbed by the structure (see figure 4b).
- 1.4.2. The overload test involves the gradual increase of the horizontal load by increments of 5 % of the initial energy requirement up to a maximum of 20 % of energy added (see figure 4c).
  - 1.4.2.1. The overload test is satisfactory if, after each increase by 5 %, 10 % or 15 % in the energy required, the force decreases by less than 3 % for a 5 % increment and remains more than  $0,8 F_{max}$ .
  - 1.4.2.2. The overload test is satisfactory if, after the structure has absorbed 20 % of the added energy, the force exceeds  $0,8 F_{max}$ .
  - 1.4.2.3. Additional cracks or tears and/or entry into or lack of protection of the zone of clearance due to elastic deformation are permitted during the overload test. However, after the removal of the load, the structure shall not enter the zone of clearance, which shall be completely protected.

1.5. Crushing at the rear

The beam shall be positioned over the rear uppermost structural members and the resultant of crushing forces shall be located in the vertical longitudinal reference plane. A force  $F_r = 20 m_t$  shall be applied.

Where the rear part of the protection structure roof will not sustain the full crushing force, the force shall be applied until the roof is deflected to coincide with the plane joining the upper part of the protection structure with that part of the rear of the tractor capable of supporting the vehicle's mass when overturned. The force shall then be removed, and the tractor or loading force repositioned so that the beam is over that point of the protection structure which would then support the tractor when completely overturned. The force  $F_r$  shall then be applied.

The force  $F_r$  shall be applied for a minimum of five seconds following the cessation of the visually detectable deflection.

The test shall be stopped if the structure infringes the zone of clearance or leaves the zone of clearance unprotected.

1.6. Crushing at the front

The beam shall be positioned across the front uppermost structural members and the resultant of crushing forces shall be located in the vertical longitudinal reference plane. A force  $F_f = 20 m_t$  shall be applied.

Where the front part of the protection structure roof will not sustain the full crushing force, the force shall be applied until the roof is deflected to coincide with the plane joining the upper part of the protection structure with that part of the front of the tractor capable of supporting the vehicle's mass when overturned. The force shall then be removed, and the tractor or loading force repositioned so that the beam is over that point of the protection structure which would then support the tractor when completely overturned. The force  $F_f$  shall then be applied.

The force  $F_f$  shall be applied for a minimum of five seconds following the cessation of the visually detectable deflection.

The test shall be stopped if the structure infringes the zone of clearance or leaves the zone of clearance unprotected.

1.7. Second longitudinal loading

Load application shall be horizontal parallel to the vertical median plane of the tractor.

The second longitudinal loading is applied from the rear or front as defined in point 3.1.1.1 of Annex II.

It shall be applied in the opposite direction to and at the corner furthest from the longitudinal loading in point 1.2.

It shall be applied to the uppermost transverse structural member of the protection structure (i.e. that part which would be likely to strike the ground in an overturning incident).

The point of application of the load shall be located one sixth of the width of the top of the protection structure inwards from the outside corner. The width of the protection structure shall be taken as the distance between two lines parallel to the vertical median plane of the tractor touching the outside extremities of the protection structure in the horizontal plane touching the top of the uppermost transverse structural members.

The length of the beam shall be not less than one third of the width of the protection structure (as previously described) and not more than 49 mm more than this minimum.

The test shall be stopped whenever:

- (a) the strain energy absorbed by the structure is equal to or greater than the required energy input  $E_{il\ 2}$  (where  $E_{il\ 2} = 0,35\ m_0$ ); or
- (b) the structure infringes the zone of clearance or leaves the zone of clearance unprotected.

## 2. ZONE OF CLEARANCE

- 2.1. The zone of clearance is illustrated in figure 6 of Annex IV and is defined in relation to a vertical reference plane generally longitudinal to the tractor and passing through a seat reference point, described in point 2.3, and the centre of the steering wheel. The reference plane shall be assumed to move horizontally with the seat and steering wheel during application of the load but to remain perpendicular to the floor of the tractor or of the protection structure if this is resiliently mounted.

Where the steering wheel is adjustable, its position shall be that for normal seated driving.

- 2.2. The boundaries of the zone shall be taken as:

- 2.2.1. vertical planes 250 mm on either side of the reference plane extending upwards from the seat reference point for 300 mm;
- 2.2.2. parallel planes extending from the upper edge of the planes referred to in point 2.2.1 to a maximum height of 900 mm above the seat reference point and inclined in such a way that the upper edge of the plane on the side from which the side loading is applied is at least 100 mm from the reference plane;
- 2.2.3. a horizontal plane 900 mm above the seat reference point;
- 2.2.4. an inclined plane perpendicular to the reference plane and including a point 900 mm directly above the seat reference point and the rearmost point of the seat backrest;
- 2.2.5. a surface, if necessary curved, with a series of straight lines perpendicular to the reference plane extending downwards from the rearmost point of the seat in contact with the seat backrest throughout its length;
- 2.2.6. a curvilinear surface, perpendicular to the reference plane, with a radius of 120 mm tangential to planes referred to in points 2.2.3 and 2.2.4;
- 2.2.7. a curvilinear surface, perpendicular to the reference plane, having a radius of 900 mm extending forward for 400 mm from and tangential to the plane referred to in point 2.2.3 at a point 150 mm forward of the seat reference point;
- 2.2.8. an inclined plane perpendicular to the reference plane, joining surface referred to in point 2.2.7 at its forward edge and passing 40 mm from the steering wheel. In the case of a high steering wheel position this plane is replaced by a tangent plane to the surface referred to in point 2.2.7;
- 2.2.9. a vertical plane, perpendicular to the reference plane, 40 mm forward of the steering wheel;
- 2.2.10. a horizontal plane through the seat reference point;
- 2.2.11. in the case of a tractor with a reversible driving position, the clearance shall be a combination of the two clearances determined for the two positions of the steering wheel and seat;

2.2.12. in the case of a tractor which can be fitted with optional seats, the tests shall be based on the combined seat-reference-point clearance for all available seat options. The roll-over protection structure must not enter the combined clearance around the various seat reference points;

2.2.13. where a new seat option is proposed after the test has taken place, a calculation shall be made to determine whether the clearance around the new seat reference point is located entirely within the clearance previously established. If this is not the case, a new test shall be required.

### 2.3. Seat location and seat reference point

2.3.1. For the purpose of defining the zone of clearance in point 2.1 the seat shall be at the rearmost point of any horizontal adjustment range. It shall be set at the highest point of the vertical adjustment range where this is independent of adjustment of its horizontal position.

The reference point shall be established using the apparatus illustrated in figures 7 and 8 of Annex IV to simulate loading by a human occupant. The apparatus shall consist of a seat pan board and backrest boards. The lower backrest board shall be jointed in the region of the ischium humps (A) and loin (B), the joint (B) being adjustable in height.

2.3.2. The reference point is defined as the point in the median longitudinal plane of the seat where the tangential plane of the lower backrest and a horizontal plane intersect. This horizontal plane cuts the lower surface of the seat pan board 150 mm in front of the abovementioned tangent.

2.3.3. Where a seat incorporates a free sprung suspension travel, whether or not this can be adjusted for the weight of the driver, the seat shall be set at the mid-point of this travel.

The apparatus shall be positioned on the seat. It shall then be loaded with a force of 550 N at a point 50 mm in front of joint (A), and the two parts of the backrest board shall be lightly pressed tangentially against the backrest.

2.3.4. If it is not possible to determine definite tangents to each area of the backrest (below and above lumbar region) the following shall be done:

2.3.4.1. where no definite tangent to the lower area is possible, the lower part of the backrest board is pressed against the backrest vertically;

2.3.4.2. where no definite tangent to the upper area is possible, the joint (B) is fixed at a height which is 230 mm above the seat reference point, if the lower part of the backrest board is vertical. Then the two parts of the backrest board are lightly pressed against the backrest.

## 3. CONTROLS AND MEASUREMENTS TO BE MADE

### 3.1. Zone of clearance

During each test the protection structure shall be examined to see whether any part of the protection structure has entered a zone of clearance round the driving seat as defined in point 2.1. In addition, the protection structure shall be examined to determine whether any part of the zone of clearance is outside the protection of the protection structure. For this purpose, it shall be considered to be outside the protection of the protection structure if any part of it would have come into contact with flat ground if the tractor had overturned towards the direction from which the loading was applied. For this purpose, the tyre and track setting shall be assumed to be the smallest specified by the manufacturer.

### 3.2. Final permanent deflection

After the tests, the final permanent deflection of the protection structure shall be recorded. For this purpose, before the start of the test, the position of the main protection structure members in relation to the seat reference point shall be recorded.

---

## ANNEX IV

## FIGURES

Figure 1: Point of application of lateral load

Figure 2: Point of application of longitudinal rear load

Figure 3: Example of an arrangement for crushing test

Figure 4a: Force/deflection curve — overload test not necessary

Figure 4b: Force/deflection curve — overload test necessary

Figure 4c: Force/deflection curve — overload test to be continued

Figure 5: Illustration of the terms 'permanent deflection', 'elastic deflection' and 'total deflection'

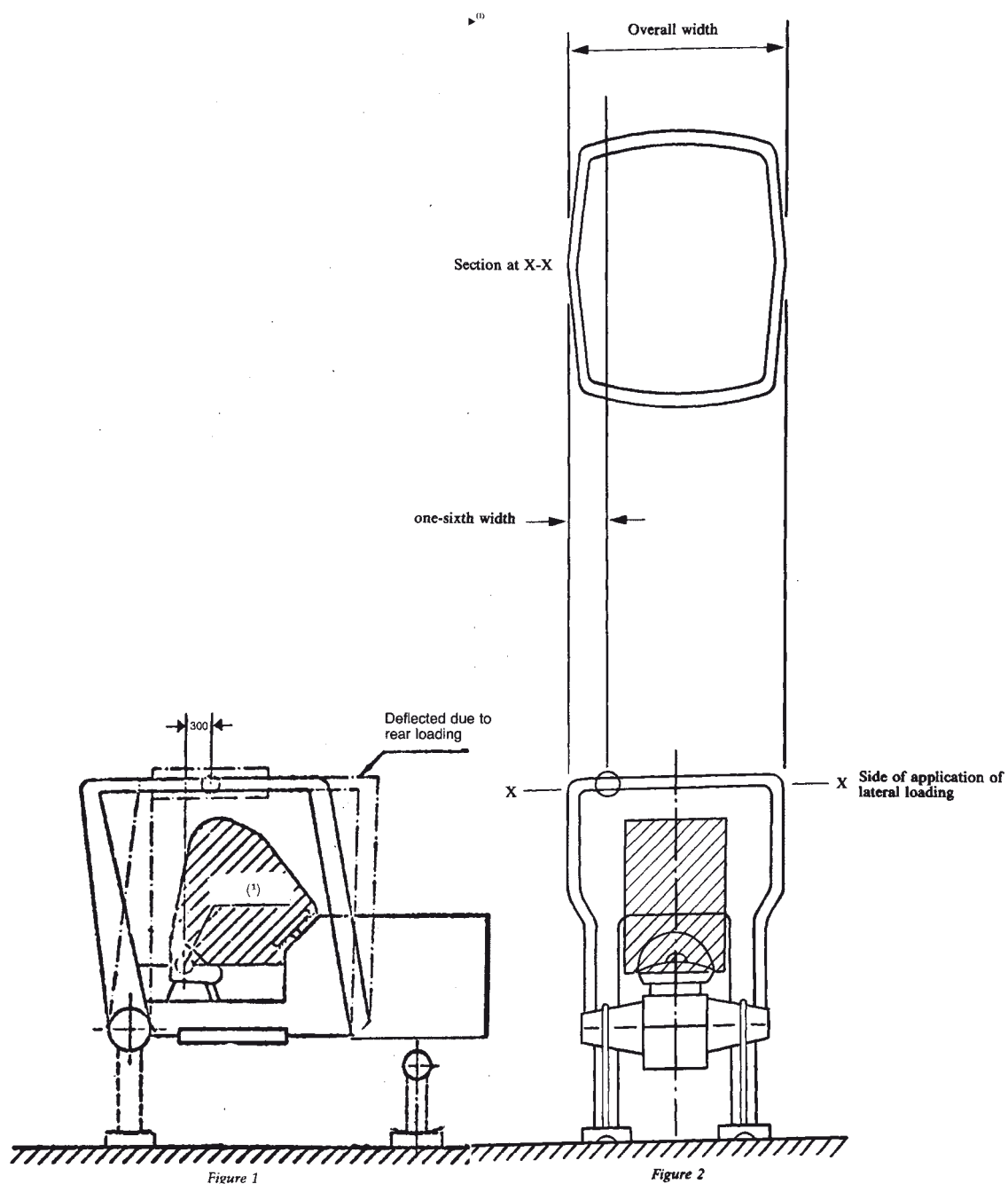
Figure 6a: Side view of zone of clearance

Figure 6b: Front/rear view of zone of clearance

Figure 6c: Isometric view

Figure 7: Apparatus for determination of seat reference point

Figure 8: Method of determining seat reference point



►<sup>(1)</sup> Point of application of lateral loading ◀

Point of application of rear longitudinal loading (when at least 50 % of the tractor mass rests on the rear wheels) ◀

<sup>(1)</sup> Seat reference point.

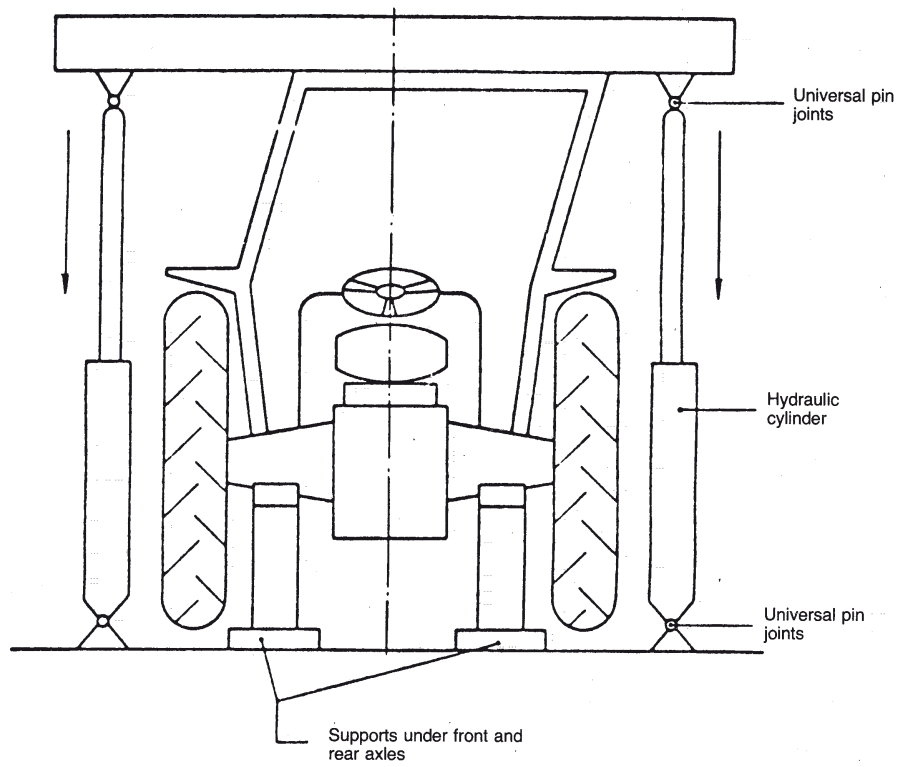
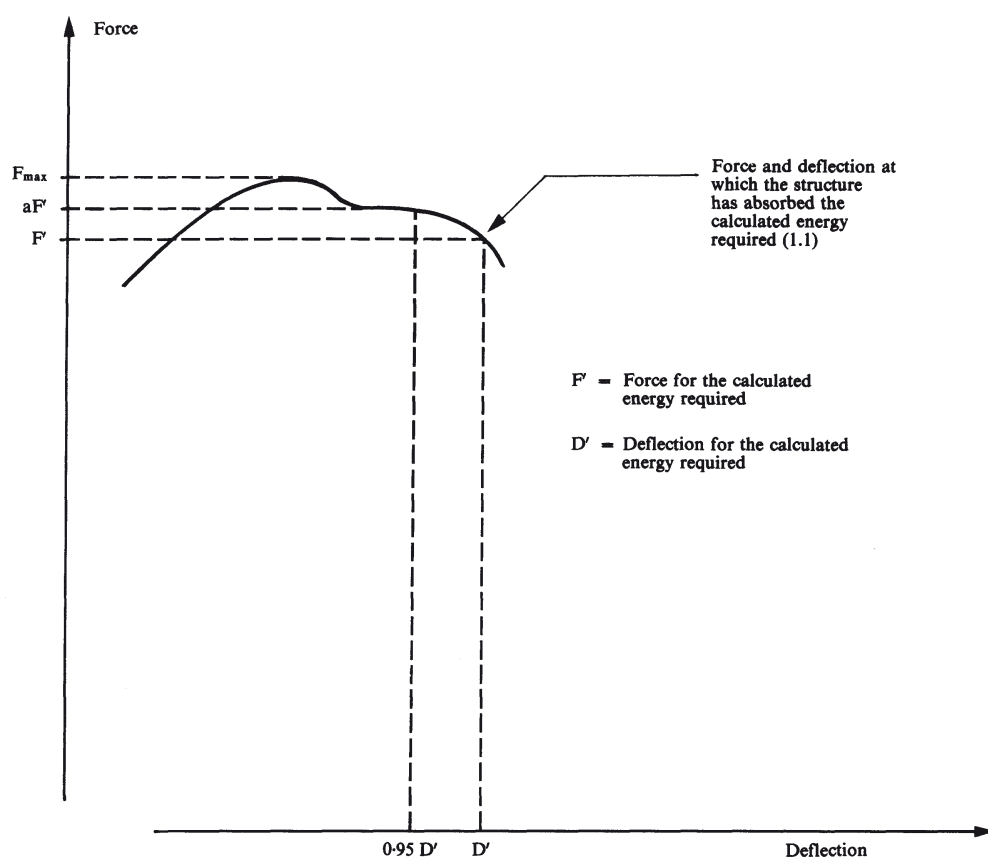


Figure 3

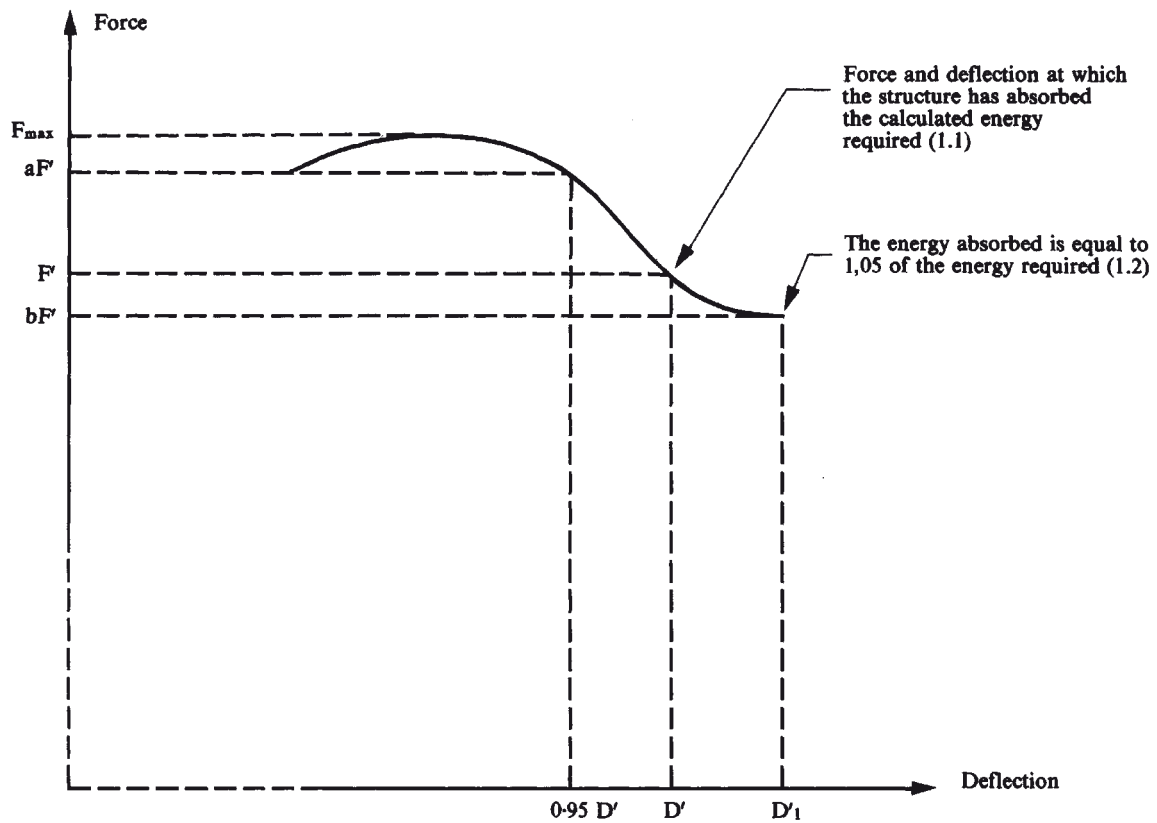
Example of an arrangement for crushing test



1. Point of reference  $aF' = 0,95 D'$
- 1.1. The overload test is not necessary since  $aF' < 1,03 F'$

Figure 4a

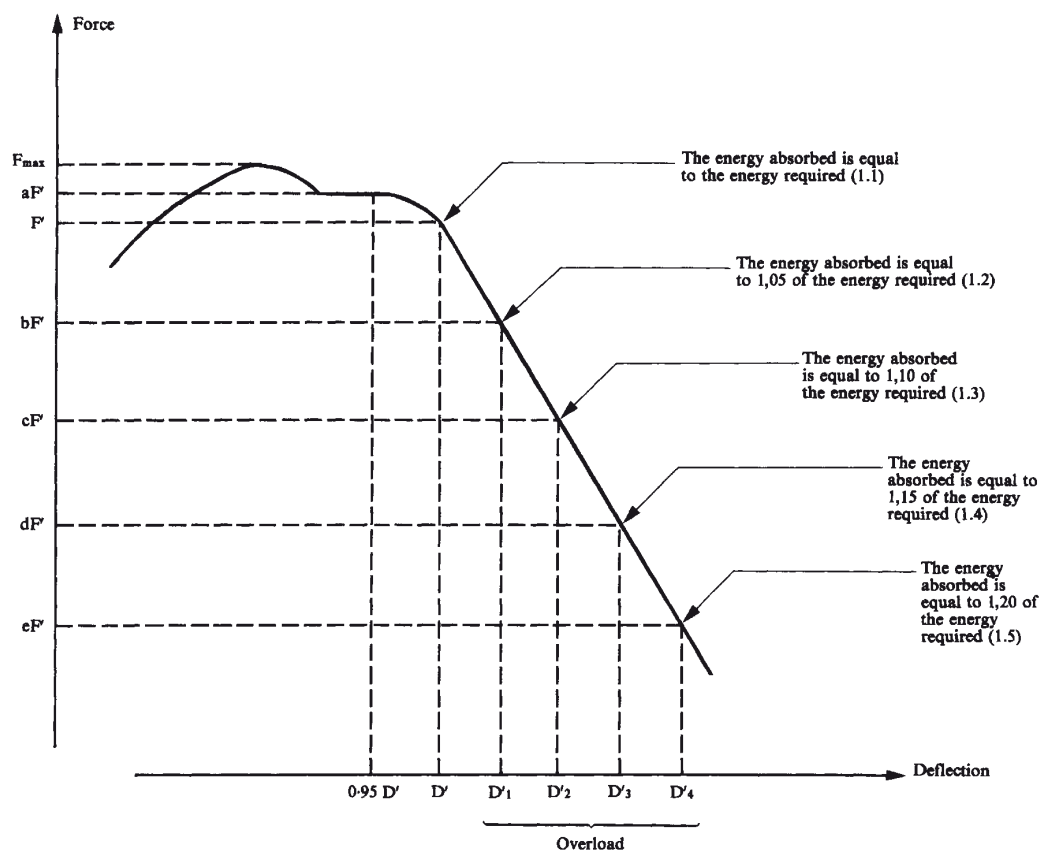
Force/deflection curve — overload test not necessary



1. Reference point  $aF' = 0,95 D'$
- 1.1. The overload test is necessary since  $aF' > 1,03 F'$
- 1.2. The overload test is satisfactory since  $bF' > 0,97 F'$  and  $bF' > 0,8 F_{max}$

Figure 4b

Force/deflection curve — overload test necessary



1. Reference point  $aF' = 0,95 D'$
  - 1.1. The overload test is necessary since  $aF' > 1,03 F'$
  - 1.2. If  $bF'$  is less than  $0,97 F'$ , the overload test must be carried out
  - 1.3. Since  $cF' < 0,97 bF'$  the overload test must be continued
  - 1.4. Since  $dF' < 0,97 cF'$  the overload test must be continued
  - 1.5. The overload test is satisfactory since  $eF' > 0,8 F_{\max}$
- NB: If at any time  $F$  drops below  $0,8 F_{\max}$ , the structure shall be rejected.

Figure 4c

Force/deflection curve — overload test to be continued

1. Permanent deflection
2. Elastic deflection
3. Total (permanent plus elastic) deflection

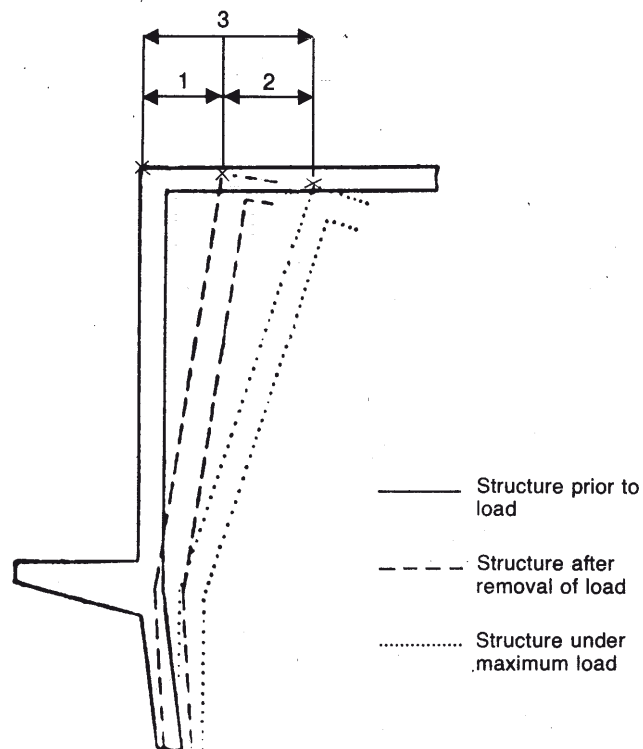


Figure 5

Illustration of the terms permanent, elastic and total deflection

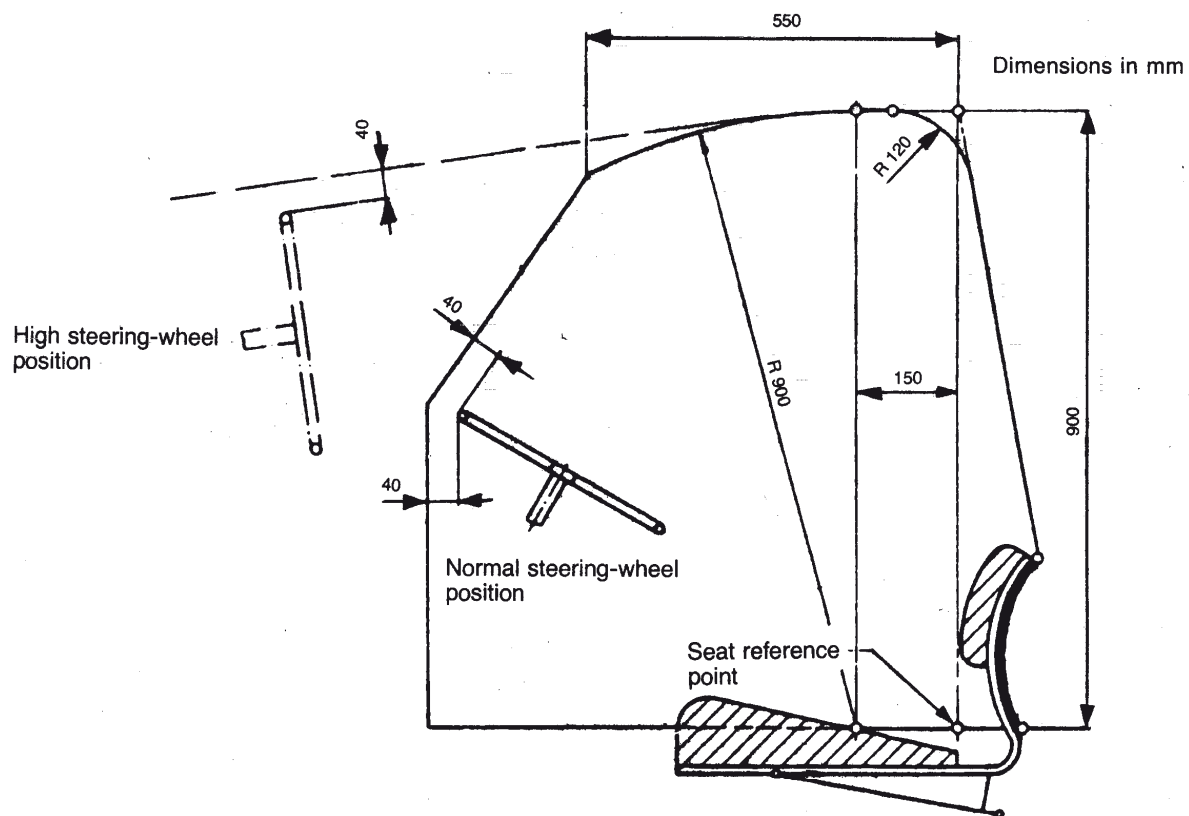
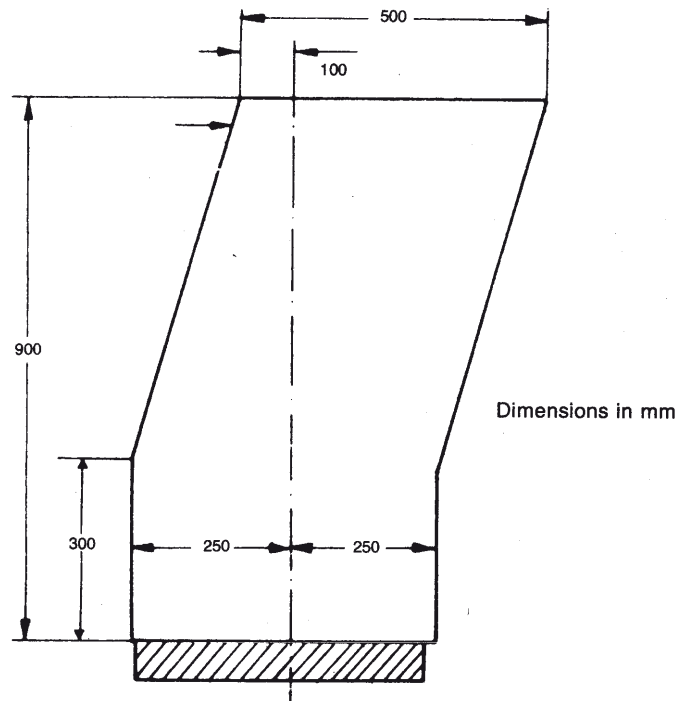


Figure 6a

Side view of zone clearance

*Figure 6b*

Front/rear view of zone of clearance

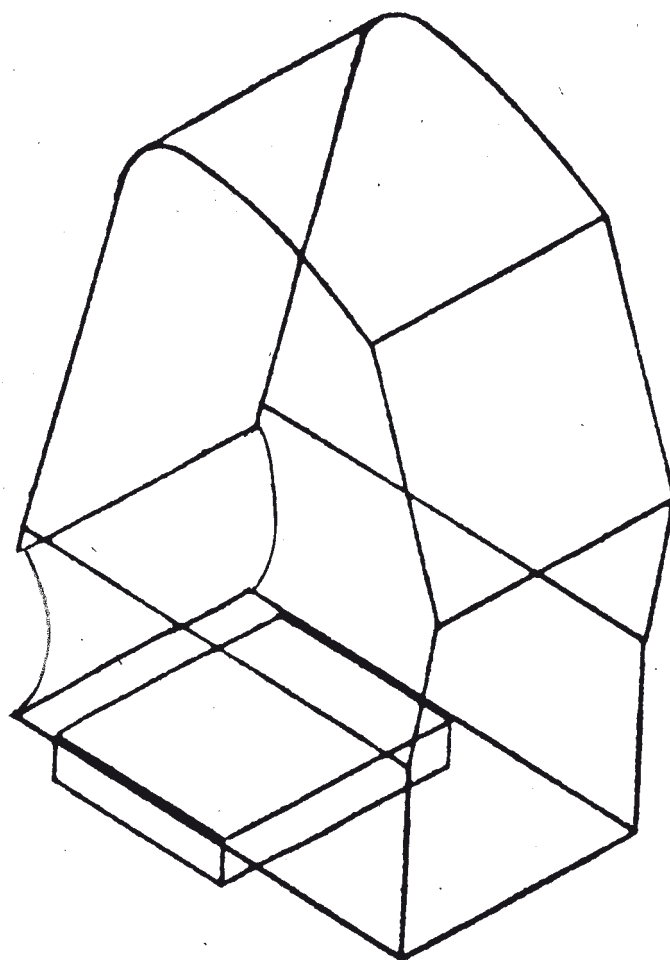


Figure 6c  
Isometric view



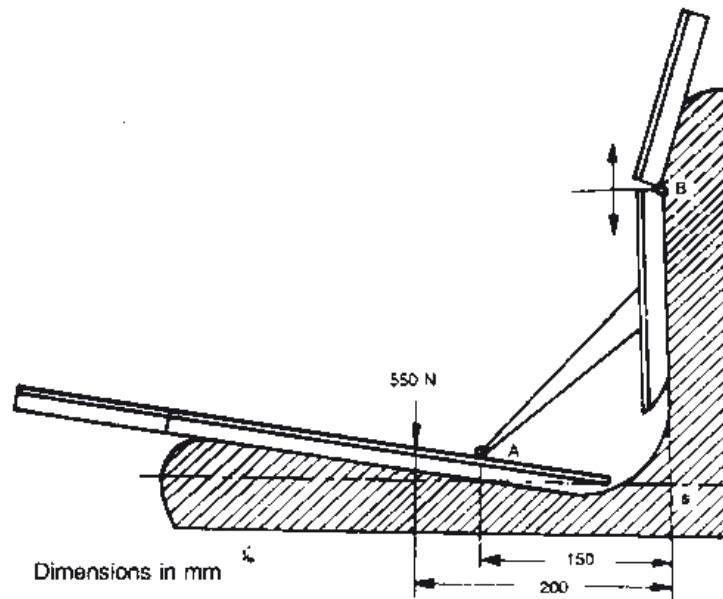


Figure 8

Method of determining seat reference point

## ANNEX V

## MODEL

**Report relating to the EC component type-approval test of a protection structure (safety frame or cab) with regard to its strength as well as to the strength of its attachment to the tractor**

(static testing)

|                      |  |
|----------------------|--|
| Protection structure |  |
| Make                 |  |
| Type                 |  |
| Tractor make         |  |
| Tractor type         |  |

|                                |
|--------------------------------|
| Identification of test station |
|--------------------------------|

EC component type-approval No .....

1. Trade mark or name of protection structure .....  
 .....

2. Name and address of manufacturer of protection structure and/or tractor .....  
 .....

3. If applicable, name and address of protection structure and/or tractor manufacturer's authorised representative .....  
 .....

4. Specifications of tractor on which the tests are carried out

4.1. Trade mark or name .....

4.2. Type and commercial description .....

4.3. Serial number .....

4.4. Mass of unballasted tractor with protection structure fitted, without driver ..... kg

Tyre sizes: front .....

rear .....

5. Extension(s) of EC component type-approval for other tractor <sup>(1)</sup>

5.1. Trade mark or name .....

<sup>(1)</sup> These details to be repeated for each extension.

- 5.2. Type and commercial description .....
- 5.3. Mass of unballasted tractor, with protection structure fitted, without driver ..... kg
- Tyre sizes:     front .....
- rear .....
6. Specifications of protection structure
- 6.1. General arrangement drawing of both the protection structure and its attachment to the tractor
- 6.2. Photographs from side and rear showing mounting details
- 6.3. Brief description of protection structure including type of construction, details of mounting on the tractor, details of cladding, means of access and escape, details of interior padding, features to prevent continuous rolling and details of heating and ventilation
- 6.4. Dimensions
- 6.4.1. Height of roof members above the seat reference point ..... mm
- 6.4.2. Height of roof members above the tractor foot platform ..... mm
- 6.4.3. Interior width of the protection structure at 900 mm above the seat reference point ..... mm
- 6.4.4. Interior width of the protection structure at a point above the seat at the height of the centre of the steering wheel ..... mm
- 6.4.5. Distance from the centre of the steering wheel to the right-hand side of the protection structure ..... mm
- 6.4.6. Distance from the centre of the steering wheel to the left-hand side of the protection structure ..... mm
- 6.4.7. Minimum distance from the steering wheel rim to the protection structure ..... mm
- 6.4.8. Width of the doorways:
- at the top ..... mm
- in the middle ..... mm
- at the bottom ..... mm
- 6.4.9. Height of the doorways:
- above foot platform ..... mm
- above highest mounting step ..... mm
- above lowest mounting step ..... mm

- 6.4.10. Overall height of the tractor with the protection structure fitted ..... mm
- 6.4.11. Overall width of the protection structure (excluding the wings) ..... mm
- 6.4.12. Horizontal distance to the rear of the protection structure from the seat reference point at a height of 900 mm ..... mm
- 6.5. Details and quality of materials used, standards used .....
- .....
- Main frame ..... (material and dimensions)
- Mountings ..... (material and dimensions)
- Cladding ..... (material and dimensions)
- Roof ..... (material and dimensions)
- Interior padding ..... (material and dimensions)
- Assembly and mounting bolts ..... (grade and dimensions)
- Type of windscreen and glazing and details of marking .....
- .....
7. Test results
- 7.1. Loading and crushing tests
- Loading tests were made to the left/right hand <sup>(1)</sup> rear and to the right/left hand <sup>(1)</sup> front and right/left hand side <sup>(1)</sup>
- 7.2. The reference mass used for calculating energy input and crushing forces was ..... kg
- 7.3. The requirements concerning cracks or tears and the protection of the zone of clearance were fulfilled
- 7.4. Loading energies:
- rear/front <sup>(1)</sup> ..... kJ
- side ..... kJ
- Crushing force ..... kN
- A second longitudinal loading test was made to the right/left hand front/rear <sup>(1)</sup> ..... kJ
- 7.5. Final permanent deflection measured after the tests:
- rear: forwards/backwards <sup>(1)</sup>
- left hand ..... mm
- right hand ..... mm
- front: forwards/backwards <sup>(1)</sup>
- left hand ..... mm
- right hand ..... mm

---

<sup>(1)</sup> Delete where inapplicable.

side sideways:

front ..... mm

rear ..... mm

top downwards/upwards <sup>(1)</sup>:

front ..... mm

rear ..... mm

8. Report number .....

9. Report date .....

10. Signature .....

---

<sup>(1)</sup> Delete where inapplicable.

---

## ANNEX VI

**MARKS**

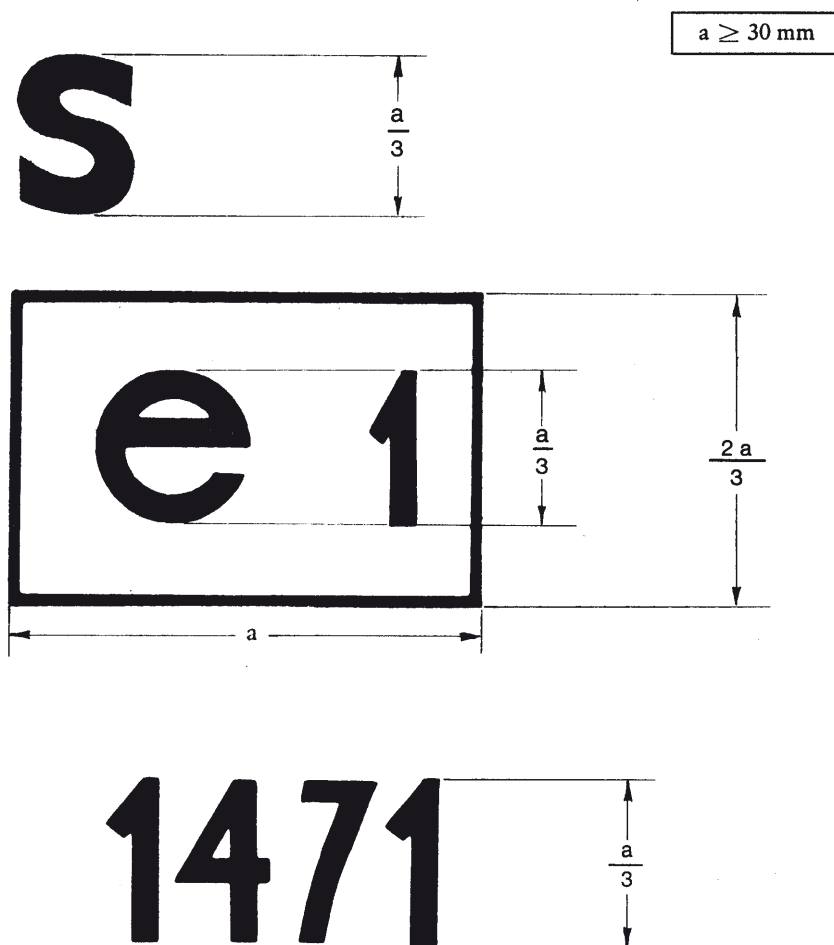
The EC component type-approval mark shall consist of a rectangle surrounding the lowercase letter 'e', followed by the distinguishing number of the Member State which has granted the component type-approval:

1. for Germany
2. for France
3. for Italy
4. for the Netherlands
5. for Sweden
6. for Belgium
7. for Hungary
8. for the Czech Republic
9. for Spain
11. for the United Kingdom
12. for Austria
13. for Luxembourg
17. for Finland
18. for Denmark
19. for Romania
20. for Poland
21. for Portugal
23. for Greece
24. for Ireland
26. for Slovenia
27. for Slovakia
29. for Estonia
32. for Latvia
34. for Bulgaria
36. for Lithuania
49. for Cyprus
50. for Malta

It must also include in the vicinity of the rectangle the EC component type-approval number which corresponds to the number of the EC component type-approval certificate issued with regard to the strength of the type of protection structure and its attachment to the tractor.

**Example of an EC component type-approval mark**

The EC component type-approval mark shall be supplemented by an additional symbol 'S'



Legend: The protection structure bearing the EC component type-approval mark shown above is a protection structure for which EC component type-approval was granted in Germany (e 1) under the number 1471.

## ANNEX VII

## MODEL

## EC COMPONENT TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

|                                |
|--------------------------------|
| Name of<br>competent authority |
|--------------------------------|

Notification concerning the granting, refusal, withdrawal or extension of EC component type-approval with regard to the strength of a protection structure (safety cab or frame) and to the strength of its attachment to the tractor  
(static testing)

- EC component type-approval No ..... extension <sup>(1)</sup> .....
1. Trade name or mark of protection structure .....
  2. Name and address of manufacturer of protection structure .....
  3. If applicable, name and address of authorised representative of manufacturer of protection structure .....
  4. Trade mark or name, type and commercial description of tractor for which protection structure is intended .....
  5. Extension of EC component type-approval for the following tractor type(s) .....
  - 5.1. The mass of the unballasted tractor, as defined in 1.3 of Annex II, exceeds/does not exceed <sup>(2)</sup> the reference mass used for the test by more than 5 %.
  - 5.2. The method of attachment and points of attachment are/are not <sup>(2)</sup> identical.
  - 5.3. All the components likely to serve as supports for the protection structure are/are not <sup>(2)</sup> identical.
  - 5.4. The requirements of the fourth indent of point 3.4 of Annex I are/are not <sup>(2)</sup> fulfilled.
  6. Submitted for EC component type-approval on .....
  7. Test station .....
  8. Date and number of the report of the test station .....
  9. Date of granting/refusal/withdrawal of EC component type-approval <sup>(2)</sup> .....
  10. Date of granting/refusal/withdrawal of the extension of EC component type-approval <sup>(2)</sup> .....
  11. Place .....
  12. Date .....
  13. The following documents, bearing the EC component type-approval number shown above, are annexed to this certificate (e.g. report of the test station) .....
  14. Remarks, if any .....
  15. Signature .....

<sup>(1)</sup> If applicable, state whether this is the first, second, etc. extension of the original EC component type-approval.

<sup>(2)</sup> Delete where inapplicable.

## ANNEX VIII

**Conditions for EC type-approval**

1. The application for EC type-approval of a tractor, with regard to the strength of a protection structure and the strength of its attachment to the tractor, shall be submitted by the tractor manufacturer or by his authorised representative.
  2. A tractor representative of the tractor type to be approved, on which a protection structure and its attachment, duly approved, are mounted, shall be submitted to the technical services responsible for conducting the type-approval tests.
  3. The technical service responsible for conducting the type-approval tests shall check whether the approved type of protection structure is intended to be mounted on the type of tractor for which the type-approval is requested. In particular, it shall ascertain that the attachment of the protection structure corresponds to that which was tested when the EC component type-approval was granted.
  4. The holder of the EC type-approval may ask for its extension for other types of protection structures.
  5. The competent authorities shall grant such extension on the following conditions:
    - 5.1. the new type of protection structure and its tractor attachment have received EC component type-approval;
    - 5.2. it is designed to be mounted on the type of tractor for which the extension of the EC type-approval is requested;
    - 5.3. the attachment of the protection structure to the tractor corresponds to that which was tested when EC component type-approval was granted.
  6. A certificate, of which a model is shown in Annex IX, shall be annexed to the EC type-approval certificate for each type-approval or type-approval extension which has been granted or refused.
  7. If the application for EC type-approval for a type of tractor is introduced at the same time as the request for EC component type-approval for a type of protection structure intended to be mounted on the type of tractor for which EC type-approval is requested, the checks laid down in points 2 and 3 shall not be made.
-

## ANNEX IX

## MODEL

|                                |
|--------------------------------|
| Name of<br>competent authority |
|--------------------------------|

**ANNEX TO THE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE FOR A TRACTOR TYPE WITH REGARD TO THE  
STRENGTH OF PROTECTION STRUCTURES (SAFETY CAB OR FRAME) AND THE STRENGTH OF THEIR  
ATTACHMENT TO THE TRACTOR**

(static testing)

(Article 4(2) of Directive 2003/37/EC of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on type-approval of agricultural or forestry tractors, their trailers and interchangeable towed machinery, together with their systems, components and separate technical units and repealing Directive 74/150/EEC)

EC component type-approval No ..... extension <sup>(1)</sup>

1. Trade name or mark of tractor .....
2. Tractor type .....
3. Name and address of tractor manufacturer .....
4. If applicable, name and address of manufacturer's authorised representative .....
5. Trade name or mark of protection structure .....
6. Extension of EC type-approval for the following type(s) of protection structure .....
7. Tractor submitted for EC type-approval on .....
8. Technical service responsible for EC type-approval conformity control .....
9. Date of report issued by that service .....
10. Number of report issued by that service .....
11. EC type-approval with regard to the strength of the protection structures and the strength of their attachment to the tractor has been granted/refused <sup>(2)</sup> .....
12. The extension of the EC type-approval with regard to the strength of the protection structures and the strength of their attachment to the tractor has been granted/refused <sup>(2)</sup> .....
13. Place .....
14. Date .....
15. Signature .....

<sup>(1)</sup> If applicable, state whether this is the first, second, etc. extension of the original EC component type-approval.

<sup>(2)</sup> Delete where inapplicable.

## ANNEX X

## PART A

**Repealed Directive with list of its successive amendments**

(referred to in Article 13)

Council Directive 79/622/EEC  
(OJ L 179, 17.7.1979, p. 1)

Commission Directive 82/953/EEC  
(OJ L 386, 31.12.1982, p. 31)

Point IX.A.15.(h) of Annex I to the 1985 Act of  
Accession  
(OJ L 302, 15.11.1985, p. 213)

Council Directive 87/354/EEC  
(OJ L 192, 11.7.1987, p. 43)

Only as regards references made to Directive  
79/622/EEC in Article 1 and point 9(h) of  
the Annex

Commission Directive 88/413/EEC  
(OJ L 200, 26.7.1988, p. 32)

Point XI.C.II.4 of Annex I to the 1994 Act of Accession  
(OJ C 241, 29.8.1994, p. 206)

Commission Directive 1999/40/EC  
(OJ L 124, 18.5.1999, p. 11)

Point 1.A.29 of Annex II to the 2003 Act of Accession  
(OJ L 236, 23.9.2003, p. 61)

Council Directive 2006/96/EC  
(OJ L 363, 20.12.2006, p. 81)

Only as regards references made to Directive  
79/622/EEC in Article 1 and point A.28 of  
the Annex

## PART B

**List of time limits for transposition into national law**

(referred to in Article 13)

| Directive  | Time limit for transposition     |
|------------|----------------------------------|
| 79/622/EEC | 27 December 1980                 |
| 82/953/EEC | 30 September 1983 <sup>(1)</sup> |
| 87/354/EEC | 31 December 1987                 |
| 88/413/EEC | 30 September 1988 <sup>(2)</sup> |
| 1999/40/EC | 30 June 2000 <sup>(3)</sup>      |
| 2006/96/EC | 31 December 2006                 |

<sup>(1)</sup> In accordance with Article 2 of Directive 82/953/EEC:

‘1. With effect from 1 October 1983, no Member State may:

- refuse to grant EEC type-approval, to issue the documents referred to in the last indent of Article 10(1) of Directive 74/150/EEC or to grant national type-approval, in respect of a type of tractor, or
  - prohibit the entry into service of tractors,
- if the roll-over protection structure for this type of tractor or these tractors complies with the provisions of this Directive.

2. With effect from 1 October 1984, a Member State:

- shall no longer issue the document referred to in the last indent of Article 10(1) of Directive 74/150/EEC in respect of a type of tractor on which the roll-over protection structure does not comply with the provisions of this Directive,
- may refuse to grant national type-approval in respect of a type of tractor on which the rollover protection structure does not comply with the provisions of this Directive.

3. With effect from 1 October 1985, Member States may prohibit the entry into service of tractors on which the roll-over protection structure does not comply with the provisions of this Directive.

4. The provisions of paragraphs 1 to 3 shall be without prejudice to the provisions of Directive 77/536/EEC.’

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 2 of Directive 88/413/EEC:

‘1. From 1 October 1988 no Member State may:

- refuse, in respect of a type of tractor, to grant EEC type-approval, to issue the document referred to in Article 10(1), final indent of Directive 74/150/EEC, or to grant national type-approval, or
  - prohibit the entry into service of tractors,
- if the roll-over protection structures of this type of tractor or tractors comply with the provisions of this Directive.

2. From 1 October 1989 Member States:

- shall not issue the document referred to in Article 10(1) final indent of Directive 74/150/EEC in respect of a type of tractor, the roll-over protection device of which does not comply with the provisions of this Directive,
- may refuse to grant national type-approval in respect of a type of tractor, the roll-over protection structure of which does not comply with the provisions of this Directive.’

<sup>(3)</sup> In accordance with Article 2 of Directive 1999/40/EC:

‘1. From 1 July 2000, Member States may not:

- refuse to grant EC type-approval, to issue the document provided for in the third indent of Article 10(1) of Directive 74/150/EEC, or to grant national type-approval, in respect of a type of tractor, or
  - prohibit the entry into service of tractors,
- if the tractors in question meet the requirements of Directive 79/622/EEC, as amended by this Directive.

2. From 1 January 2001, Member States:

- shall no longer issue the document provided for in the third indent of Article 10(1) of Directive 74/150/EEC in respect of any type of tractor which does not meet the requirements of Directive 79/622/EEC, as amended by this Directive,
- may refuse to grant national type-approval in respect of any type of tractor which does not meet the requirements of Directive 79/622/EEC, as amended by this Directive.’

## ANNEX XI

## CORRELATION TABLE

| Directive 79/622/EEC            | Directive 1999/40/EC | This Directive                         |
|---------------------------------|----------------------|----------------------------------------|
| Articles 1 and 2                |                      | Articles 2 and 3                       |
| Article 3(1)                    |                      | Article 4, first paragraph             |
| Article 3(2)                    |                      | Article 4, second and third paragraphs |
| Articles 4 and 5                |                      | Articles 5 and 6                       |
| Article 6, first sentence       |                      | Article 7, first paragraph             |
| Article 6, second sentence      |                      | Article 7, second paragraph            |
|                                 | Article 2            | Article 8                              |
| Article 8                       |                      | Article 9                              |
| Article 9, introductory wording |                      | Article 1, introductory wording        |
| Article 9, first indent         |                      | Article 1, point (a)                   |
| Article 9, second indent        |                      | Article 1, point (b)                   |
| Article 9, third indent         |                      | Article 1, point (c)                   |
| Article 9, fourth indent        |                      | Article 1, point (d)                   |
| Articles 10 and 11              |                      | Articles 10 and 11                     |
| Article 12(1)                   |                      | —                                      |
| Article 12(2)                   |                      | Article 12                             |
| —                               |                      | Articles 13 and 14                     |
| Article 13                      |                      | Article 15                             |
| Annexes I to IX                 |                      | Annexes I to IX                        |
| —                               |                      | Annex X                                |
| —                               |                      | Annex XI                               |









## 2009 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

|                                                                                                                         |                                           |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| EU Official Journal, L + C series, paper edition only                                                                   | 22 official EU languages                  | EUR 1 000 per year (*)                   |
| EU Official Journal, L + C series, paper edition only                                                                   | 22 official EU languages                  | EUR 100 per month (*)                    |
| EU Official Journal, L + C series, paper + annual CD-ROM                                                                | 22 official EU languages                  | EUR 1 200 per year                       |
| EU Official Journal, L series, paper edition only                                                                       | 22 official EU languages                  | EUR 700 per year                         |
| EU Official Journal, L series, paper edition only                                                                       | 22 official EU languages                  | EUR 70 per month                         |
| EU Official Journal, C series, paper edition only                                                                       | 22 official EU languages                  | EUR 400 per year                         |
| EU Official Journal, C series, paper edition only                                                                       | 22 official EU languages                  | EUR 40 per month                         |
| EU Official Journal, L + C series, monthly CD-ROM (cumulative)                                                          | 22 official EU languages                  | EUR 500 per year                         |
| Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, CD-ROM, two editions per week | multilingual:<br>23 official EU languages | EUR 360 per year<br>(= EUR 30 per month) |
| EU Official Journal, C series — recruitment competitions                                                                | Language(s) according to competition(s)   | EUR 50 per year                          |

(\*) Sold in single issues: up to 32 pages: EUR 6  
from 33 to 64 pages: EUR 12  
over 64 pages: Priced individually.

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual CD-ROM.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

## Sales and subscriptions

Priced publications issued by the Publications Office are available from our commercial distributors. The list of commercial distributors is available at:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_en.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.**

**For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>**



Publications Office of the European Union  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

EN